



CE REV 002B

**High Quality Nautical Equipment**

**ROY**

**RY 3024**

**RY 3024 D**

**RY 3524**

**RY 3524 D**

**RY 40TR**

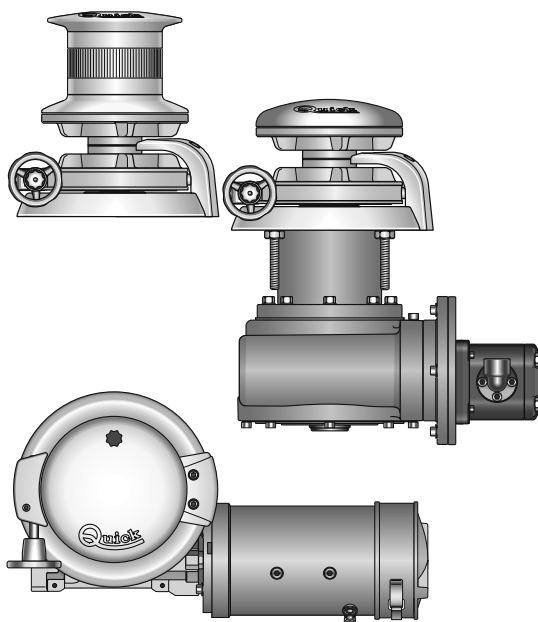
**RY 40TR D**

**RY 55TR**

**RY 55TR D**

**RY HYDRO**

**RY HYDRO D**



**FR**

Manuel de l'utilisateur

**DE**

Benutzerhandbuch

**ES**

Manual del usuario

**GUINDEAUX VERTICAUX**

**VERTIKAL ANKERWINDEN**

**MOLINETES VERTICALES**



**FR**

## SOMMAIRE

|      |       |                                                                  |
|------|-------|------------------------------------------------------------------|
| Pag. | 4     | Caractéristiques techniques                                      |
| Pag. | 5     | Installation                                                     |
| Pag. | 6     | Schéma de câblage 3000W                                          |
| Pag. | 7     | Schéma de câblage 3500W                                          |
| Pag. | 8     | Schéma de câblage 2200W 220V - Monophasé                         |
| Pag. | 9     | Schéma de câblage 4000/5500W 380V - Triphase                     |
| Pag. | 10/12 | Entretien                                                        |
| Pag. | 13    | Utilisation - Avertissements importants                          |
| Pag. | 14    | Guindeau hydraulique: caractéristiques techniques - installation |
| Pag. | 15    | Guindeau hydraulique: schéma de câblage                          |

**DE**

## INHALTSANGABE

|      |       |                                                           |
|------|-------|-----------------------------------------------------------|
| Pag. | 16    | Technische Eigenschaften                                  |
| Pag. | 17    | Montage                                                   |
| Pag. | 18    | Anschlussplan 3000W                                       |
| Pag. | 19    | Anschlussplan 3500W                                       |
| Pag. | 20    | Anschlussplan 2200W 220V - Einphasig                      |
| Pag. | 21    | Anschlussplan 4000/5500W 380V - Dreiphasig                |
| Pag. | 22/24 | Wartung                                                   |
| Pag. | 25    | Gebrauch - Wichtige Hinweise                              |
| Pag. | 26    | Ankerwinden hydraulik: Technische Eigenschaften - Montage |
| Pag. | 27    | Ankerwinden hydraulik: Anschlussplan                      |

**ES**

## INDICE

|      |       |                                                             |
|------|-------|-------------------------------------------------------------|
| Pág. | 28    | Características técnicas                                    |
| Pág. | 29    | Instalación                                                 |
| Pág. | 30    | Diagrama de conexión 3000W                                  |
| Pág. | 31    | Diagrama de conexión 3500W                                  |
| Pág. | 32    | Diagrama de conexión 2200W 220V - Monofásico                |
| Pág. | 33    | Diagrama de conexión 4000/5500W 380V - Trifásico            |
| Pág. | 34/36 | Mantenimiento                                               |
| Pág. | 37    | Uso - Advertencias importantes                              |
| Pág. | 38    | Molinete hidráulico: características técnicas - instalación |
| Pág. | 39    | Molinete hidráulico: diagrama de conexión                   |



## COMMENT LIRE LE CODE DU GUINDEAU:

1<sup>er</sup> EXEMPLE:  
ROY3024D

| ROY | 30 | 24 | D |
|-----|----|----|---|
| ↓   | ↓  | ↓  | ↓ |
| a   | b  | c  | d |

2<sup>e</sup> EXEMPLE:  
ROY40TR

| ROY | 40 | TR | - |
|-----|----|----|---|
| ↓   | ↓  | ↓  | ↓ |
| a   | b  | c  | d |

a

Nom de la série:

[ ROY ] = base circulaire en acier inox AISI 316  
et aluminium avec oxidation anodique dure

b

Puissance du moteur:

[ 30 ] = 3000 W  
[ 35 ] = 3500 W  
[ 40 ] = 4000 W  
[ 55 ] = 5500 W

c

Tension d'alimentation du moteur:

[ 24 ] = 24 V  
[ 380 ] = 220 / 380 V

d

Poupée:

[ D ] = avec poupée  
[ - ] = sans poupée

| MODELE                                           | ROY - / D                          |                          |                          |                          |
|--------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| PUISSEANCE DU MOTEUR                             | 3000W                              | 3500W                    | 4000W                    | 5500W                    |
| Tension d'alimentation du moteur                 | 24V                                |                          |                          |                          |
| Traction maximum                                 | 3000 kg (6613,9 lb)                | 4000 kg (8818,5 lb)      | 4000 kg (8818,5 lb)      | 4500 kg (9920,8 lb)      |
| Charge de travail maximale                       | 1200 kg (2645,5 lb)                | 1500 kg (3307,0 lb)      | 1500 kg (3307,0 lb)      | 1700 kg (3747,8 lb)      |
| Charge de travail                                | 600 kg (1322,8 lb)                 | 700 kg (1532,2 lb)       | 700 kg (1532,2 lb)       | 800 kg (1763,7 lb)       |
| Absorption de courant à la charge de travail (1) | 173 A                              | 197 A                    | 9,0 A                    | 10,5 A                   |
| Vitesse maximale de récupération (2)             | 31 m/min (101,7 ft/min)            | 27,6 m/min (90,6 ft/min) | 16,0 m/min (52,5 ft/min) | 16,0 m/min (52,5 ft/min) |
| Vitesse de récupération à charge de travail (2)  | 15,1 m/min (49,5 ft/min)           | 14,7 m/min (48,2 ft/min) | 15,7 m/min (51,5 ft/min) | 15,7 m/min (51,5 ft/min) |
| Section minimale du câble du moteur (3)          | 50 mm                              |                          |                          |                          |
| Disjoncteur (4)                                  | 100A (Quick)                       |                          |                          |                          |
| Epaisseur du pont (5)                            | 30 ÷ 80 mm / 1"3/16 ÷ 3" 5/32 inch |                          |                          |                          |
| Poids - modèle sans poupée                       | 110 kg - 242,5 lb                  | 112 kg - 247 lb          | 105 kg - 231,5 lb        | 106 kg - 233,7 lb        |
| Poids - modèle avec poupée                       | 112 kg - 247 lb                    | 114 kg - 251,3 lb        | 107 kg - 235,9 lb        | 108 kg - 238,1 lb        |

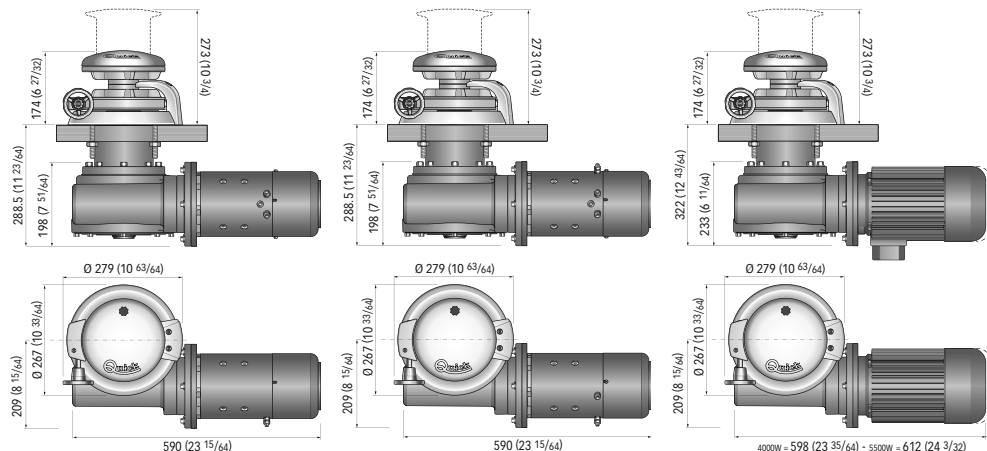
(1) A l'arrêt, après utilisation. • (2) Mesures effectuées avec barbotin pour chaîne de 12/13 mm. • (3) Valeur minimale conseillée pour une longueur totale L = < 20m (voir pag. 40/41). Déterminer la grandeur du câble requise selon la longueur de la connexion. • (4) Avec des disjoncteurs conçus pour courants continus (DC) et retardés (magnétique-thermique ou magnétique-hydraulique). • (5) Il peut être fourni, sur demande, des arbres et des prisonniers pour des ponts d'épaisseur plus élevée.

| BARBOTIN (*)    | 12/13 mm |         |       | 14 mm / 1/2" |          |      | 16 mm   |          |
|-----------------|----------|---------|-------|--------------|----------|------|---------|----------|
| Chaîne soutenue | 12 mm    | 13 mm   | 7/16" | 14 mm        | 14 mm    | 1/2" | 16 mm   | 16 mm    |
|                 | ISO      | DIN 766 | G4    | DIN 766      | ISO (**) | G4   | DIN 766 | ISO (**) |

(\*) Pour les codes des barbotins, voir le schéma éclaté à la page 13.

(\*\*) ISO EN 818-3.

## DIMENSIONS DES MODELES mm ( inch ) - ROY 3000 / 3500 / 4000 / 5500W - / D



La société Quick® se réserve le droit d'apporter les modifications nécessaires aux caractéristiques techniques de l'appareil et au contenu de ce livret sans avis préalable. En cas de discordances ou d'erreurs éventuelles entre la traduction et le texte original en italien, se référer au texte italien ou anglais.



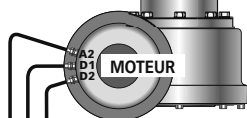


# SYSTEME DE BASE ROY 3000W 24V

SCHEMA DE CONNEXION  
GENERAL PAG. 40

TELECOMMANDE  
A FONCTION MULTIPLE  
MOD. HRC 1002

GUINDEAU



DISJONCTEUR  
MAGNETIQUE-  
HYDRAULIQUE  
(Voir tableau  
à la page 4)

BATTERIE

BOITIER RELAIS  
MOD. T6315-24 (24V)

FUSIBLE  
2A (24V)

## ACCESSOIRES QUICK® POUR ACTIONNER LE GUINDEAU



TELECOMMANDE AVEC  
COMPTEUR DE CHAÎNE

COMMANDE  
DU TABLEAU

COMPTEUR DE  
CHAÎNE SUR  
TABLEAU



## RADIOCOMMANDES

RECEPTEUR

EMETTEURS

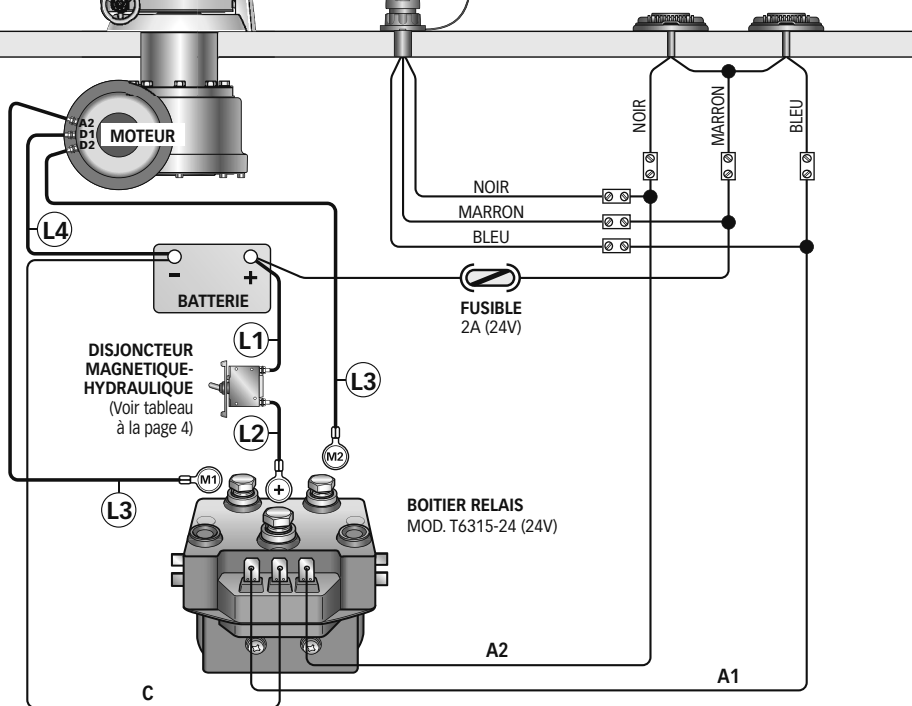


MIGNON



TABLEAU DE  
COMMANDE

BOUTONS A PIED MOD. 900U ET 900D



$$L = (L1) + (L2) + (L3) + (L4)$$



# SCHEMA DE CABLAGE

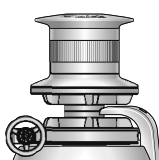
FR

## SYSTEME DE BASE ROY 3500W 24V

SCHEMA DE CONNEXION  
GENERAL PAG. 41

TELECOMMANDE  
A FONCTION MULTIPLE  
MOD. HRC 1002

GUINDEAU



MOTEUR

BATTERIE

DISJONCTEUR  
MAGNETIQUE-  
HYDRAULIQUE  
(Voir tableau  
à la page 4)

BOITIER RELAIS  
INVERSEURS  
MOD. T6415-24 (24V)

### ACCESSOIRES QUICK® POUR ACTIONNER LE GUINDEAU



TELECOMMANDE AVEC  
COMPTEUR DE CHAÎNE

COMMANDE  
DU TABLEAU

COMPTEUR DE  
CHAÎNE SUR  
TABLEAU



### RADIOCOMMANDES

RECEPTEUR

EMETTEURS



MIGNON



TABLEAU DE  
COMMANDE

BOUTONS A PIED MOD. 900U ET 900D

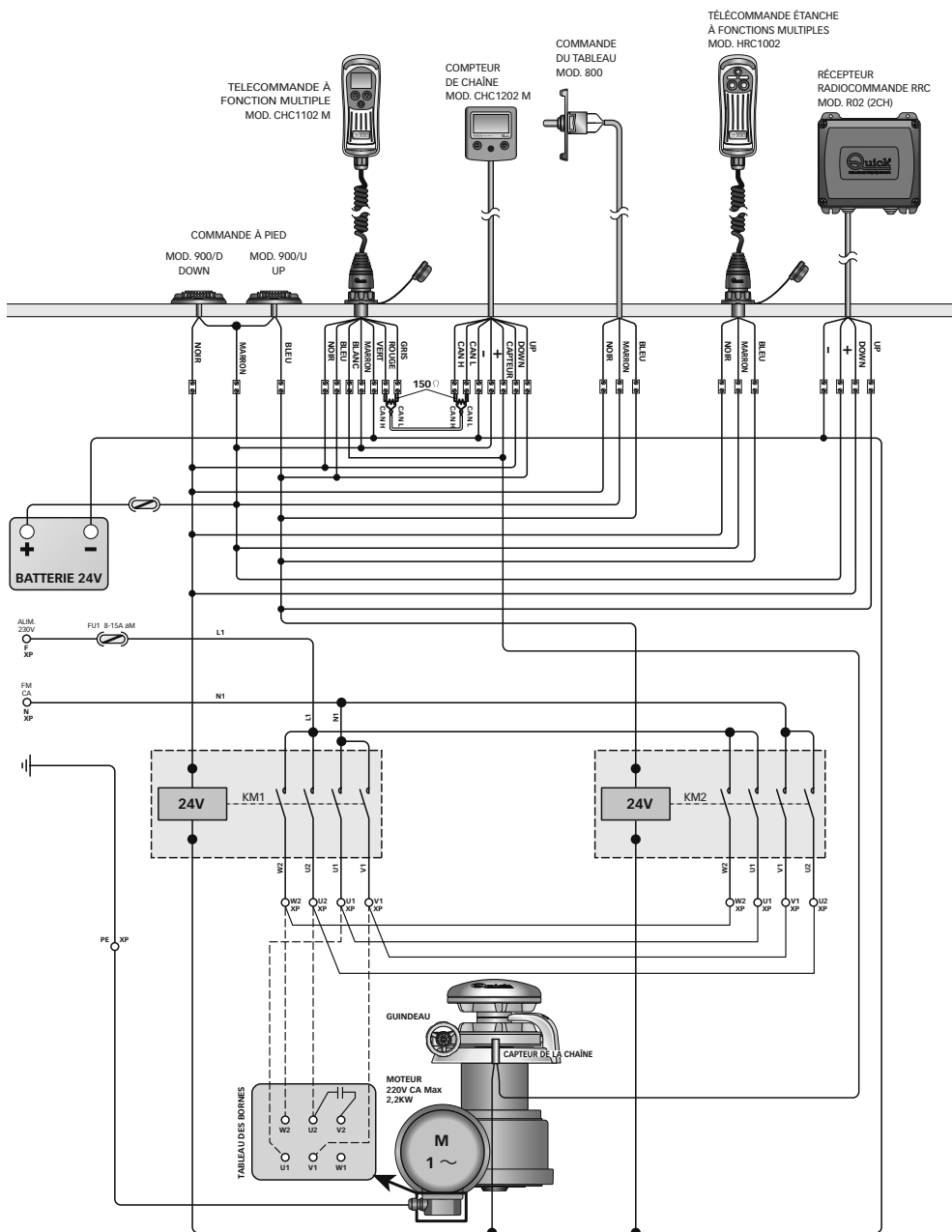


NOIR  
MARRON  
BLEU

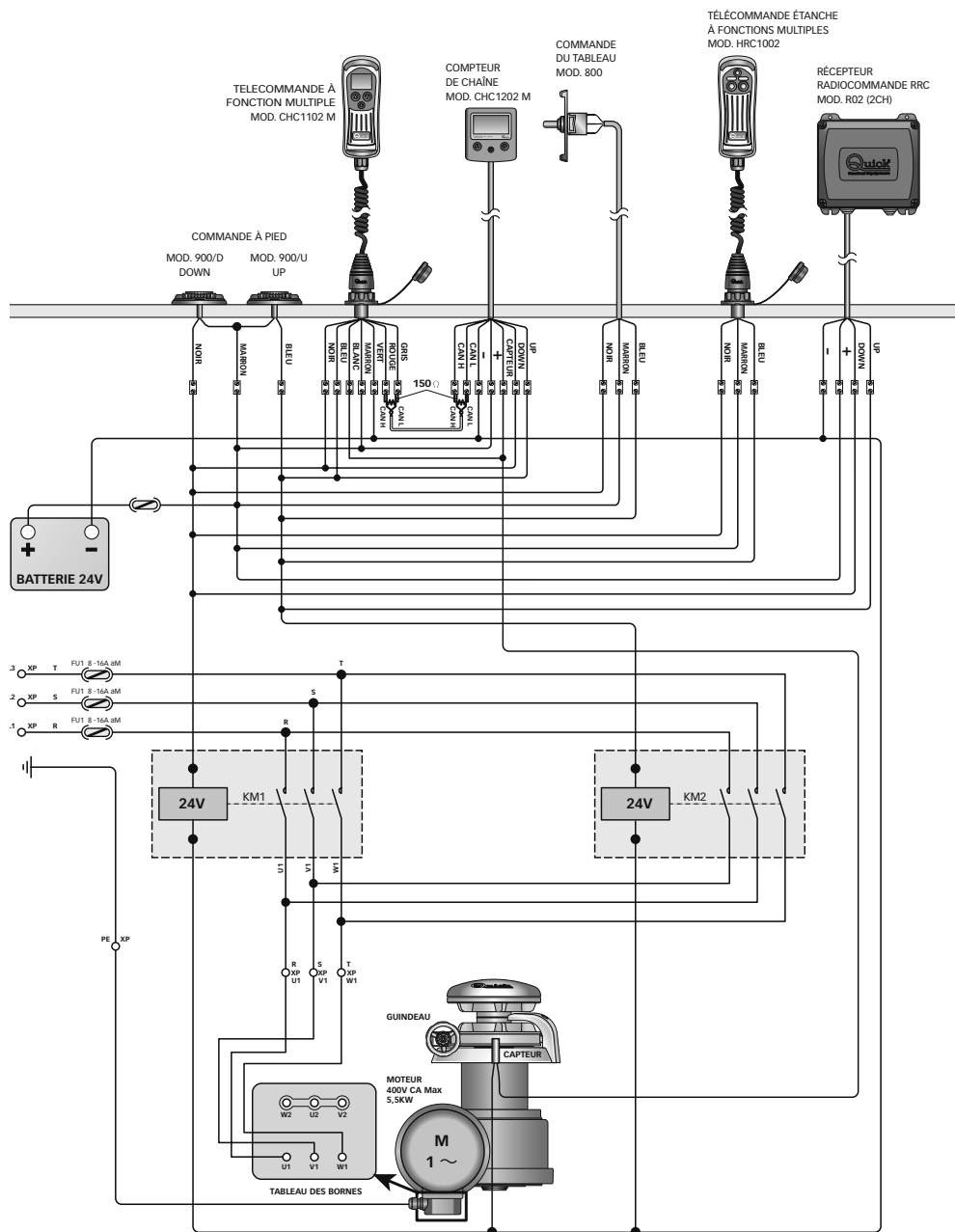
FUSIBLE  
2A (24V)

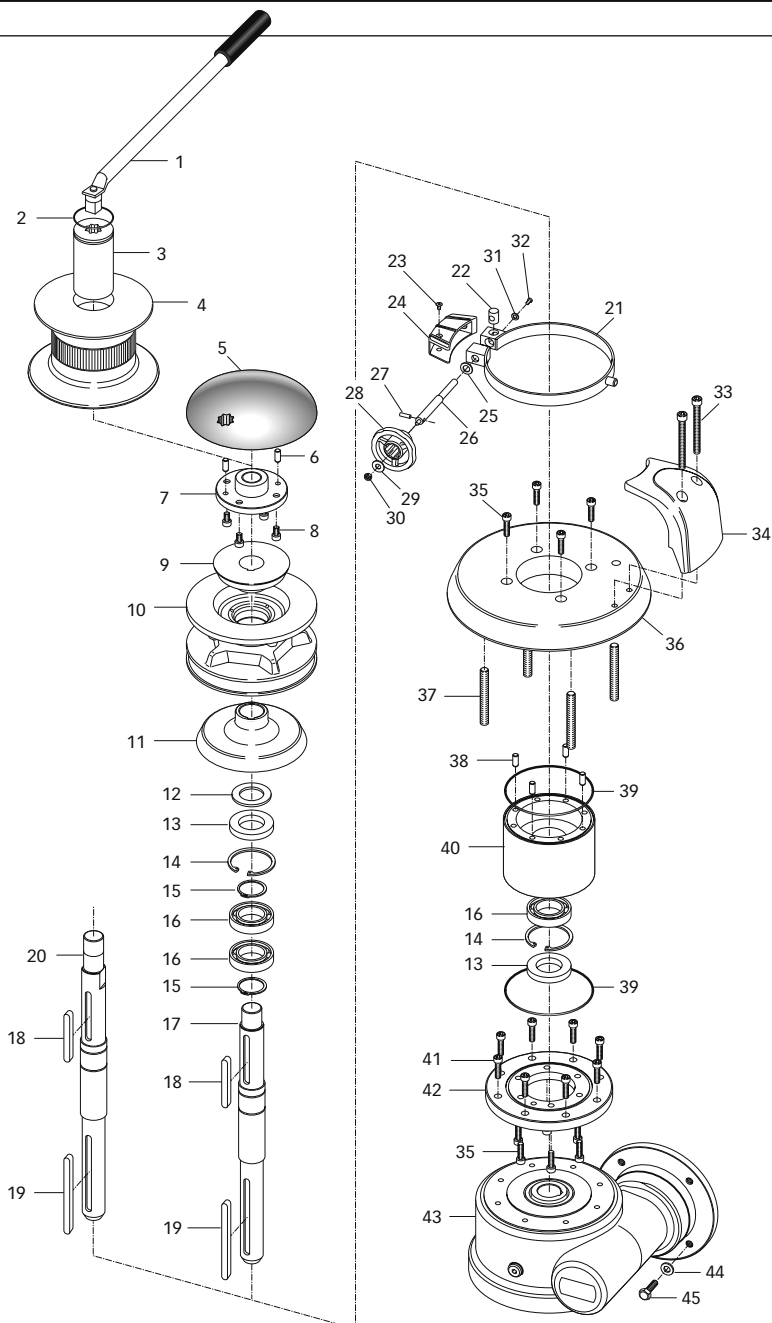
L = (L1) + (L2) + (L3) + (L4) + (L5) + (L6)

## SYSTEME DE BASE ROY 2200W 220V - 4 PÔLES



## SYSTEME DE BASE DUKE 4000/5500W 380V



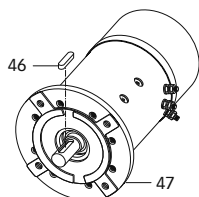




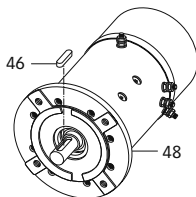
| POS. | DENOMINATION                                  | CODICE       |    |                                     |
|------|-----------------------------------------------|--------------|----|-------------------------------------|
| 1    | Lever du guindeau                             | SPMSH4000000 | 39 | O-ring insert base PGR035000000     |
| 2    | O-ring douille                                | PGR031500000 | 40 | Insert base "DK" 4000W SGMSPB0K4000 |
| 3    | Douille à friction série "DK"                 | SGMSDDK40000 | 41 | Vis M8x25 MBV0825MXCE0              |
| 4    | Poupée guindeau 4000W "DK"                    | MSE40DK00000 | 42 | Bride insert base 4000W SGMRLB40000 |
| 5    | Couvercle du barbotin 4000W "DK"              | SPMSGB40DK00 | 43 | Réducteur TG110 SLMR40TG1100        |
| 6    | Fiche                                         | MSF30AGS0000 | 44 | Rondelle MBR08X000000               |
| 7    | Plaquette couvercle barbotin "DK"             | MSDNSRB40000 | 45 | Vis MBV0825MXE00                    |
| 8    | Vis M8x16                                     | MBV0816MXCE0 | 46 | Clavette MBH050515F00               |
| 9    | Cône de l'embrayage 4000W supérieur           | SLMSF4000S00 |    |                                     |
| 10A  | Barbotin 4000W 16 mm complet                  | ZSB401600000 |    |                                     |
| 10B  | Barbotin 4000W 12-13 mm complet               | ZSB401213000 |    |                                     |
| 10C  | Barbotin 4000W 14mm complet                   | ZSB401400000 |    |                                     |
| 11   | Cône de l'embrayage 4000W inférieur           | SLMSF4000N00 |    |                                     |
| 12   | Rondelle de renfort                           | MBR376040X00 |    |                                     |
| 13   | Joint étanche à l'huile 40x68x10              | PGPRL4068100 |    |                                     |
| 14   | Circlip                                       | MBAN6825Y000 |    |                                     |
| 15   | Circlip                                       | MBAE4017Y000 |    |                                     |
| 16   | Roulement 6008                                | MBJ600800000 |    |                                     |
| 17   | Arbre série "DK/RV" 4000W                     | MSAS40460R00 |    |                                     |
| 18   | Clavette 8x7x140 inox                         | MBH0807140X0 |    |                                     |
| 19   | Clavette 10x8x140 inox                        | MBH1008140X0 |    |                                     |
| 20   | Arbre série "DK/RV" 4000W D                   | MSAS40518R00 |    |                                     |
| 21   | Bande frein                                   | MSVF04DK0000 |    |                                     |
| 22   | Pivot bande frein                             | MSUPF4000000 |    |                                     |
| 23   | Vis 6x16                                      | MBV0616MXTSC |    |                                     |
| 24   | Carter bande frein "DK"                       | SPMSGDK00000 |    |                                     |
| 25   | Rondelle Ø 10                                 | MBR10X000000 |    |                                     |
| 26   | Arbre bande frein "DK"                        | MSAS40RY0R00 |    |                                     |
| 27   | Cheville 5x18                                 | MBSC05018A00 |    |                                     |
| 28   | Poignée bande frein "DK"                      | MSVPFDK00000 |    |                                     |
| 29   | Rondelle Ø 6                                  | MBR06X000000 |    |                                     |
| 30   | Écrou M6                                      | MBD06MXET000 |    |                                     |
| 31   | Rondelle                                      | MBR051002X00 |    |                                     |
| 32   | Vis                                           | MBV0510MXCE0 |    |                                     |
| 33   | Vis M8x80                                     | MBV0880MXCE0 |    |                                     |
| 34   | Dispositif de détachement de chaîne "RV" inox | SPMSN40RYX00 |    |                                     |
| 35   | Vis M8x45                                     | MBV0845MXCE0 |    |                                     |
| 36   | Base guindeau série "RV"                      | SPMSC40RY000 |    |                                     |
| 37   | Goujon M12x100                                | MBP121000XF0 |    |                                     |
| 38   | Cheville 8x16                                 | MBSC08016A00 |    |                                     |



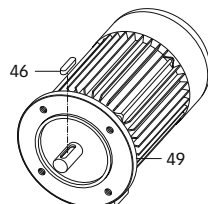
|     |                         |              |
|-----|-------------------------|--------------|
| 47  | Moteur électrique 3000W | EMF3024B5000 |
| 48  | Moteur électrique 3500W | EMF3524B5000 |
| 49A | Moteur électrique 4000W | EMF40TRB5900 |
| 49B | Moteur électrique 5500W | EMF55TRB5900 |



MOTEUR 3000



MOTEUR 3500



MOTEURS 4000/5500



**ATTENTION:** s'assurer que le moteur n'est pas alimenté électriquement lorsqu'on agit sur le guindeau manuellement. Enlever la chaîne ou le cordage du barbotin ou le cordage de la poupée.

Les guindeaux Quick® sont construits avec des matériaux qui résistent bien à l'environnement marin: de toute façon, il est indispensable d'enlever périodiquement les dépôts de sel se formant sur les surfaces externes pour éviter tout effet de corrosion et des dommages à l'appareil. Laver les surfaces et les pièces où le sel peut se déposer avec de l'eau douce.

Une fois par année, démonter le barbotin et la poupée en procédant dans l'ordre suivant:

#### VERSION AVEC POUPÉE

A l'aide du levier (1), desserrer la douille (3); enlever la poupée (4) et le cône de l'embrayage supérieur (9); desserrer les vis de fixation (33) du dispositif qui libère la chaîne (34) et le retirer; enlever le barbotin (10).

#### VERSION SANS POUPÉE

A l'aide du levier (1), desserrer le couvercle du barbotin (5); et le cône de l'embrayage supérieur (9); desserrer les vis de fixation (33) du dispositif qui libère la chaîne (34) et le retirer; enlever le barbotin (10).

Nettoyer chaque pièce qui a été démontée afin d'éviter tout effet de corrosion et graisser (avec de la graisse marine) le filet de l'arbre (17 ou 20) ainsi que le barbotin (10) où les cônes de l'embrayage appuient (9 et 11).

Enlever toutes traces d'oxyde sur les bornes d'alimentation du moteur électrique et sur celles de la boîte relais / relais inverseur; les graisser.



-  **ATTENTION:** ne pas s'approcher de la zone où glissent la chaîne, le cordage et le barbotin. Contrôler que le moteur ne soit pas alimenté électriquement quand on travaille manuellement sur le guindeau (même quand on utilise le levier pour desserrer l'embrayage); en effet, les personnes munies de commande à distance pour le guindeau (tableau des boutons-poussoirs télécommandé ou radiocommandé) pourraient l'activer involontairement.
-  **ATTENTION:** fixer la chaîne avec un dispositif d'arrêt avant de partir pour la navigation.
-  **ATTENTION:** ne pas activer électriquement le guindeau avec le levier introduit dans la poupée ou dans le couvercle du barbotin.
-  **ATTENTION:** Quick® conseille d'utiliser une protection pour sauvegarder la ligne du moteur des surchauffes ou des courts-circuits. Pour courants alternatifs (AC) utiliser un fusible (son dimensionnement est défini à la page du schéma de connexion); pour courants continus (DC) utiliser un disjoncteur spécifique et retardé (magnéto-thermique ou magnéto-hydraulique). Le disjoncteur peut être utilisé pour isoler le circuit de commande du guindeau en évitant ainsi des actionnements accidentels.

## UTILISATION DE L'EMBRAYAGE

Le barbotin est solidaire de l'arbre principal (17 ou 20) de l'embrayage (9 et 11). L'embrayage s'ouvre (déblocage) à l'aide du levier (1) qui, une fois introduit dans la douille (3) de la poupée (4) ou dans le couvercle du barbotin (5), devra tourner dans le sens contraire aux aiguilles de la montre. Si l'on tourne dans le sens des aiguilles d'une montre, l'embrayage se fermera (blocage).

**POUR LEVER L'ANCRE** - Allumer le moteur de l'embarcation. S'assurer si l'embrayage est bien serré et le frein est desserré, tirer le levier. Presser le bouton UP de la commande à votre disposition. Si le guindeau s'arrête sans que le disjoncteur magnéto-hydraulique (ou magnéto-thermique) se soit déclenché, attendre quelques secondes et ré-essayer (éviter de presser le bouton en continu). Si le disjoncteur magnéto-thermique s'est déclenché, réactiver le disjoncteur et attendre quelques minutes avant de reprendre l'opération. Si, après plusieurs tentatives, le guindeau continue à se bloquer, nous recommandons d'effectuer des manoeuvres avec l'embarcation pour désensabler l'ancre. Contrôler la montée des derniers mètres de chaîne pour éviter des dommages à l'avant de l'embarcation.

**POUR JETER L'ANCRE** - Il est possible de jeter l'ancre par l'intermédiaire des commandes électriques ou bien manuellement. Pour effectuer l'opération manuellement, ouvrir l'embrayage et desserrer le frein en laissant que le barbotin puisse tourner sur son propre axe et traîner la chaîne ou le cordage dans l'eau. Pour freiner la descente de l'ancre, tourner le levier dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour jeter l'ancre électriquement, presser le bouton DOWN de la commande à votre disposition. De cette manière-là, la descente peut être bien contrôlée et le déroulement de la chaîne ou du cordage est régulier. Pour éviter tout effort sur le guindeau, une fois que l'on est ancrés, bloquer la chaîne avec un dispositif d'arrêt ou bien la fixer à un point solide avec un bout.

## UTILISATION DE LA POUPÉE

-  **ATTENTION:** Avant d'exécuter les opérations de touage, s'assurer que l'ancre et son cordage ou sa chaîne est solidement fixée à une bitte ou à un autre point résistant de l'embarcation.

Pour l'utilisation indépendante de la poupée (4), agir sur le frein verrouiller le barbotin (10), ouvrir l'embrayage avec le levier (1) (au moins 2 tours de la douille dans le sens contraire des aiguilles d'une montre). Enlever le levier de la douille (3), enrouler le cordage sur la poupée (au moins 3 tours). Activer la commande DOWN du guindeau en maintenant le cordage sous tension pendant le virage. En changeant cette tension en phase de virage, il est possible de modifier la vitesse d'enroulement de la corde.

-  **ATTENTION:** pendant le virage, maintenir une distance de sécurité adéquate entre les mains et la poupée du guindeau.

Une fois la procédure de virage terminée, serrer l'embrayage en resserrant la douille du barbotin dans le sens des aiguilles d'une montre et assurer la corde à une bitte ou à un autre point résistant de l'embarcation.

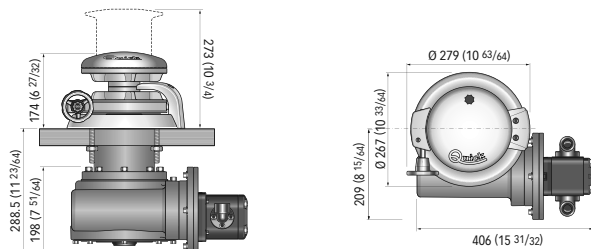


| MODÈLE HYDRAULIQUE                                | ROY - / D                               |                                             |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------|
| Type de moteur                                    | Reversible de engranajes                |                                             |
| Cylindrée                                         | 17,9 cc                                 | 1,09 in <sup>3</sup>                        |
| Capacité de levage                                | • 100 bar = 1400 kg • 200 bar = 2700 kg | • 1450.4 psi = 3087 lb • 2900 psi = 5953 lb |
| Vitesse de récupération à charge de travail (1)   | 50 lt /min = 15 mt/min                  | 11,4 USG/min = 49 ft/min                    |
| Épaisseur du pont (2)                             | 30 ÷ 80 mm                              | 1" 3/16 ÷ 3" 5/32 inch                      |
| Poids - model sans poupée                         | 73,5 kg                                 | 162,0 lb                                    |
| Poids - model avec poupée                         | 78,5 kg                                 | 173,0 lb                                    |
| <b>VALEURS DE REGLAGE (conseillées par Quick)</b> |                                         |                                             |
| Portée                                            | 50 lt/min                               | 11,4 USG/min                                |
| Pression maximale                                 | 200 bar                                 | 2900 psi                                    |

(1) Mesures effectuées avec barbotin pour chaîne de 12/13 mm.

(2) Il peut être fourni, sur demande, des arbres et des prisonniers pour des ponts d'épaisseur plus élevée.

#### DIMENSIONS DU MODELE HYDRAULIQUE - / D mm ( inch )



**L'EMBALLAGE COMPREND:** guindeau hydraulique (partie supérieure + motoréducteur) - joint de la base - gabarit de perçage - levier - différentes vis (pour l'assemblage) - livret d'instructions - conditions de garantie.

**OUTILS NECESSAIRES POUR L'INSTALLATION:** perceuse avec mèches: Ø 15 mm (19/32"); à gorge Ø 150 mm (5"29/32); clés hexagonale: 17 mm et 19 mm.

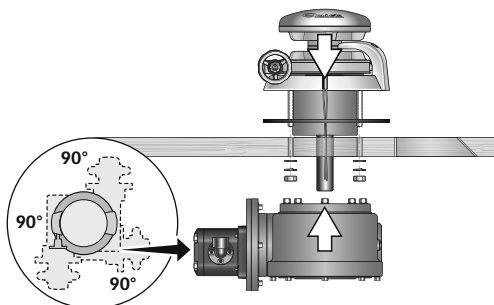
**ACCESSOIRES QUICK® RECOMMANDES:** interrupteur sur panneau (mod. 800) - Télécommande étanche (mod. HRC1002) - Bouton à pied (mod. 900) - Disjoncteur magnétique-hydraulique - Compteur de chaîne pour l'ancrage (mod. CHC1102M et CHC1202M) - Système de commande par radio (mod. R02; P02; H02).

#### METHODE DE MONTAGE

Positionner la partie supérieure en insérant le joint entre le pont et la base et relier la partie inférieure à celle-ci en enfilaient l'arbre dans le réducteur.

Fixer le guindeau avec les écrous fournis sur les goujons de fixation.

Connecter les tuyaux provenant du sélecteur aux deux brides du moteur hydraulique (voir schéma de connexion à la page 15).

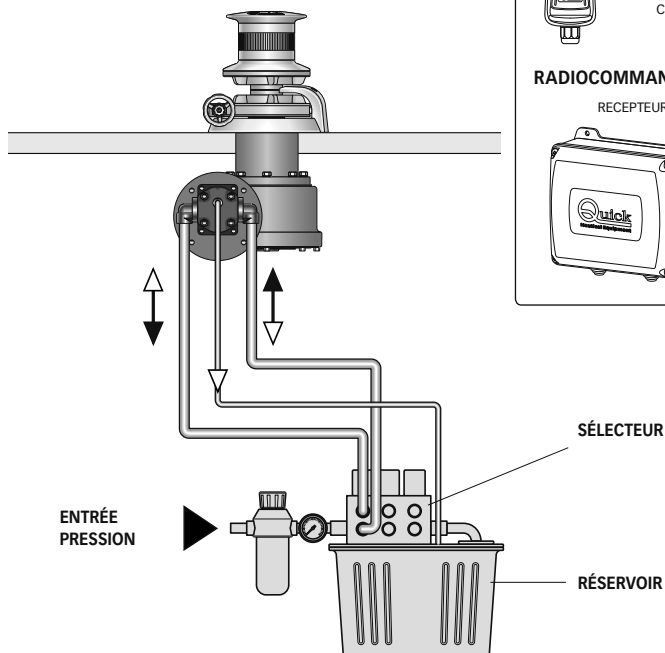


La société Quick® se réserve le droit d'apporter les modifications nécessaires aux caractéristiques techniques de l'appareil et au contenu de ce livret sans avis préalable. En cas de discordances ou d'erreurs éventuelles entre la traduction et le texte original en italien, se référer au texte italien ou anglais.



## SISTEME DE BASE ROY HYDRAULIQUE

### SCHÉMA DE CONNEXION



### ACCESSOIRES QUICK® POUR ACTIONNER LE GUINDEAU HYDRAULIQUE



TELECOMMANDE AVEC  
COMPTEUR DE CHÂÎNE

COMMANDE  
DU TABLEAU

COMPTEUR DE  
CHÂÎNE SUR  
TABLEAU



### RADIOCOMMANDES

RECEPTEUR

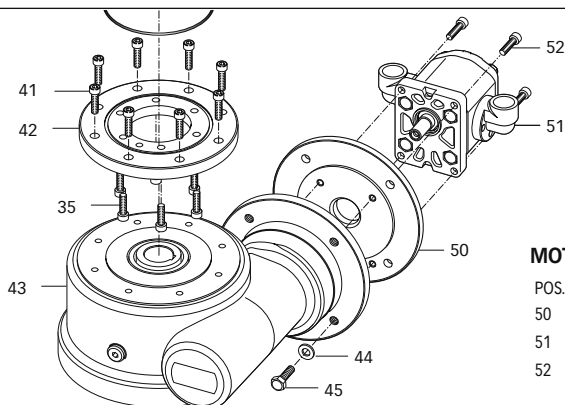
EMETTEURS



MIGNON



TABLEAU DE  
COMMANDE



### MOTEUR HYDRAULIQUE

POS. DENOMINATION

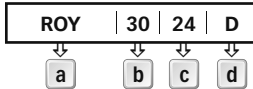
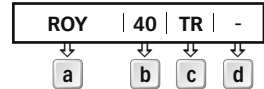
50 Bride  
51 Moteur hydraulique  
52 Vis 8x25

CODE

ZSLMSHR10000  
ZSLMSHR10000  
MBV0825MXCEO



## LESEN DES ANKERWINDECODES:

1° BEISPIEL:  
ROY3024D2° BEISPIEL:  
ROY40TR**a**

Serien Name:

[ ROY ] = Runde basis Edelstahl AISI 316  
und hart anodisiertem Aluminium**b**

Motorleistung:

[ 30 ] = 3000 W  
[ 35 ] = 3500 W  
[ 40 ] = 4000 W  
[ 55 ] = 5500 W**c**

Motorversorgungsspannung:

[ 24 ] = 24 V  
[ 380 ] = 220 / 380 V**d**

Verholsspill:

[ D ] = mit Verholsspill  
[ - ] = ohne Verholsspill

| MODEL                                           | ROY - / D                          |                          |                                  |                          |
|-------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------|----------------------------------|--------------------------|
| MOTORLEISTUNG                                   | 3000W                              | 3500W                    | 4000W                            | 5500W                    |
| Spannung Motor                                  | 24V                                |                          | 220/380 V                        | 220/380 V                |
| Maximaler Zug                                   | 3000 kg (6613,9 lb)                | 4000 kg (8818,5 lb)      | 4000 kg (8818,5 lb)              | 4500 kg (9920,8 lb)      |
| Maximaler Arbeitlast                            | 1200 kg (2645,5 lb)                | 1500 kg (3307,0 lb)      | 1500 kg (3307,0 lb)              | 1700 kg (3747,8 lb)      |
| Arbeitslast                                     | 600 kg (1322,8 lb)                 | 700 kg (1532,2 lb)       | 700 kg (1532,2 lb)               | 800 kg (1763,7 lb)       |
| Stromaufnahme bei Arbeitslast (1)               | 173 A                              | 197 A                    | 9,0 A                            | 10,5 A                   |
| Maximale Rückholgeschwindigkeit (2)             | 31 m/min (101,7 ft/min)            | 27,6 m/min (90,6 ft/min) | 16,0 m/min (52,5 ft/min)         | 16,0 m/min (52,5 ft/min) |
| Max. Rückholgeschwindigkeit bei Arbeitslast (2) | 15,1 m/min (49,5 ft/min)           | 14,7 m/min (48,2 ft/min) | 15,7 m/min (51,5 ft/min)         | 15,7 m/min (51,5 ft/min) |
| Motor kabel-Mindestquerschnitt (3)              | 50 mm                              |                          | -                                | -                        |
| Schutzschalter (4)                              | 100A (Quick)                       |                          | Siehe Anschlussplan auf S. 20-21 |                          |
| Stärke des Decks (5)                            | 30 ÷ 80 mm / 1 3/16 ÷ 3" 5/32 inch |                          |                                  |                          |
| Gewicht - modell ohne Verholspill               | 110 kg - 242,5 lb                  | 112 kg - 247 lb          | 105 kg - 231,5 lb                | 106 kg - 233,7 lb        |
| Gewicht - modell mit Verholspill                | 112 kg - 247 lb                    | 114 kg - 251,3 lb        | 107 kg - 235,9 lb                | 108 kg - 238,1 lb        |

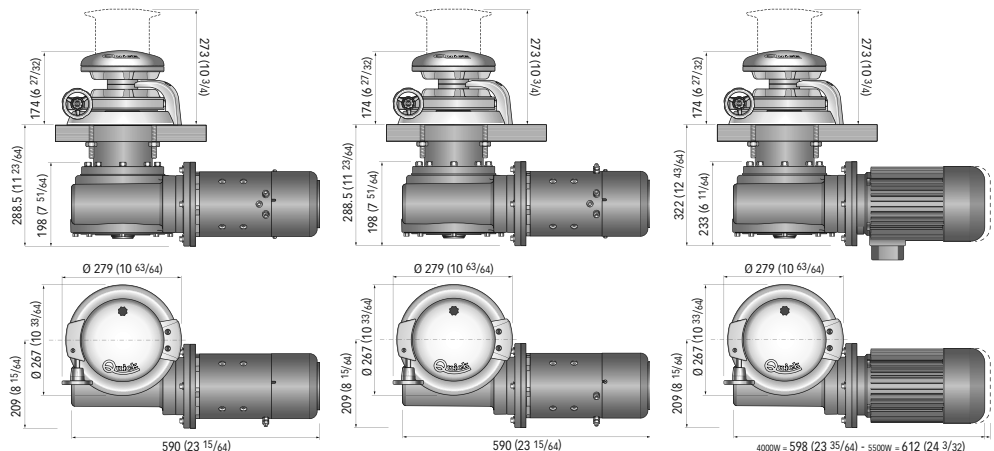
(1) Bei gekuppeltem Motor nach der Anlaufphase. • (2) Durchgeführte Messungen mit Kettenruss für 12/13 mm-Kette. • (3) Empfohlener Mindestwert für eine gesamtmenge lange  $L = < 20m$  (Siehe Abb. 40/41). Den Kabelquerschnitt in Abhängigkeit zur Länge des Anschlusses berechnen. • (4) Mit besonderem Schalter für Gleichstrom (DC) und Verzögerung (Überstrom Schutzautomat oder hydraulischer Schutzautomat). • (5) Auf Anfrage können Masten und Gewindestifte für stärker Decks geliefert werden.

| KETTENNUSS (*) | 12/13 mm |         |       | 14 mm / 1/2" |          |      | 16 mm   |          |
|----------------|----------|---------|-------|--------------|----------|------|---------|----------|
| Kettengröße    | 12 mm    | 13 mm   | 7/16" | 14 mm        | 14 mm    | 1/2" | 16 mm   | 16 mm    |
|                | ISO      | DIN 766 | G4    | DIN 766      | ISO (**) | G4   | DIN 766 | ISO (**) |

(\*) Die Codenummern der Kettennüsse finden sich auf der Explosionszeichnung auf S. 25.

(\*\*) ISO EN 818-3.

## ABMESSUNGEN DER MODELLE mm ( inch ) - ROY 3000 / 3500 / 4000 / 5500W - / D



Quick® behält sich das Recht auf Änderungen der technischen Eigenschaften des Geräts und des Inhalts dieses Handbuchs ohne Vorankündigung vor. Bei Fehlern oder eventuellen Unstimmigkeiten zwischen der Übersetzung und dem Ausgangstext ist der Ausgangstext in Italienisch oder Englisch maßgeblich.



## VOR DEM GEBRAUCH DER ANKERWINDE DIESE BETRIEBSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCHLESEN. IM ZWEIFELSFALL WENDEN SIE SICH BITTE AN DEN QUICK®-VERTRAGSHÄNDLER.

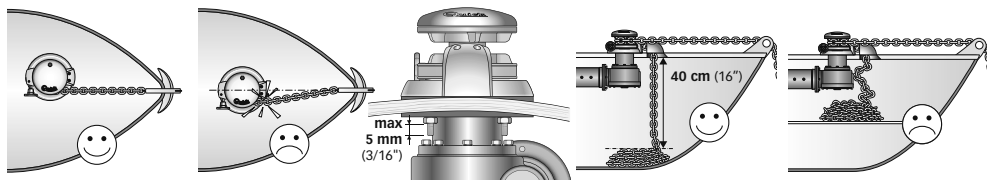
- ACHTUNG:** die Quick®-Ankerwinden wurden eigens für das Fieren der Anker entwickelt und hergestellt.
- ⚠ Diese Vorrichtungen für keine anderen Zwecke verwenden. ⚠ Quick® haftet nicht für direkte oder indirekte Schäden, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen. ⚠ Die Ankerwinde ist nicht darauf ausgelegt, Belastungen unter besonderen Wetterbedingungen (Sturm) standzuhalten. ⚠ Die Ankerwinde immer ausschalten, wenn sie nicht benutzt wird.
  - ⚠ Vor dem Herunterlassen vom Anker muss sicher-gestellt werden, dass sich keine Badenden in der Nähe aufhalten.
  - ⚠ Die Verbindung zwischen Tau und Kette muss so klein wie möglich sein, um leicht durch die Führung in der Kettennuss zu laufen. Bei Problemen oder Fragen wenden Sie sich bitte an den Quick® Kundendienst. ⚠ Um für mehr Sicherheit zu garantieren, sollten mindestens zwei Steuerungen für die Ankerwinde installiert werden für den Fall, dass Defekte an einer der Steuerungen auftreten. ⚠ Die Kette mit einer Feststellvorrichtung blockieren, bevor man mit dem Boot ausfährt. ⚠ Es wird zur Verwendung eines Hauptsicherungsautomaten Quick® zur Motorsicherung geraten. ⚠ Die Dose mit den Relaisbox oder den Umpolrelaisbox muss an einem vor Wasser geschützten Ort installiert werden. ⚠ Nachdem Sie geankert haben, Kette/Seil immer über Kettenstopper bzw. Poller fest halten. ⚠ Ankerwinde darf nie als einzelnen Festpunkt für Ihren Boot dienen.
  - ⚠ Schalten Sie immer die Winde am Sicherungsautomat (oder Trennschalter) aus, wenn sie nicht Gebrauch ist.

**DIE PACKUNG ENTHÄLT:** Ankerwinde (Top + Untersetzungsgetriebe) - Relaisbox (RY 3000W) / Umpolrelaisbox (RY 3500W) - Basis dichtung - Bohrschablone - Kurbel - Schrauben (für den zusammenbau) - Betriebsanleitung - Garantiebedingungen.

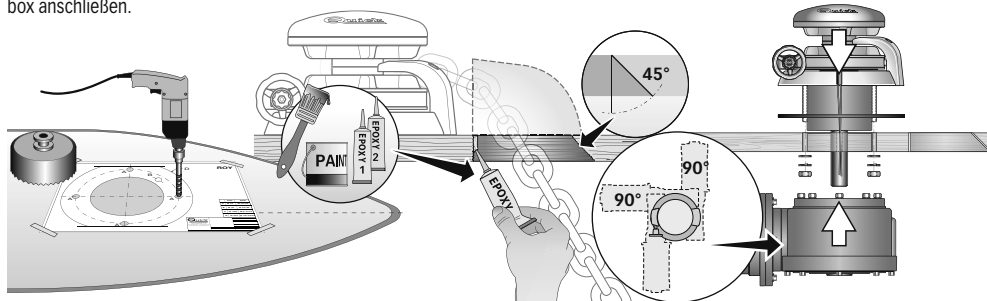
**NOTWENDIGE WERKZEUGE FÜR DIE INSTALLATION** Bohrmaschine Bohrer: Ø 15 mm (19/32"); Scheibe Ø 150 mm (5"29/32); Inbusschlüssel: 17 mm und 19 mm.

**EMPFOHLENE QUICK®-ZUBEHÖRTEILE:** Schalter an Bedientafel (mod. 800) - Wasserdichte Fernbedienung (mod. HRC1002) - Fußschalter (mod. 900) - hydraulischer Schutzautomat - Ketten zähler für Verankerung (mod. CHC 1102M und CHC 1202M) - Funksteuersystem (mod. R02; P02; H02).

**VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE INSTALLATION:** Die Ankerwinde muss so positioniert werden, dass die Kettennuss mit der Bugstütze ausgerichtet ist. Sicherstellen, dass Oberseite und Unterseite vom Deck so parallel wie möglich verlaufen. Falls nicht, die Differenz auf geeignete Weise ausgleichen, da es sonst zu Leistungsverlust am Motor kommen kann. Die Dicke vom Deck muss innerhalb der in der Tabelle angegebenen Wertspannen liegen. Sollte die Dicke nicht mit den angegebenen Werten übereinstimmen, muss mit dem Quick®-Händler Rücksprache gehalten werden. Unter Deck darf es keine Hindernisse geben, die das Durchführen von Kabeln, Tau und Kette behindern. Eine zu geringe Tiefe vom Kabelgatt kann dazu führen, dass sich die Kabel verklemmen.



**MONTAGE:** Nachdem die ideale Position ermittelt worden ist, mithilfe der mitgelieferten Schablone die erforderlichen Löcher bohren. Entfernen Sie überschüssiges Material (Schiffsanstrich, gelschicht oder zweiteiliges Epoxidharz) vom Kettendurchgang, um freien Durchgang für Seil und Kette sicherzustellen. Den oberen Abschnitt ausrichten; dazu die Dichtung zwischen Deckel und Basis einführen und den unteren Abschnitt durch Einführen der Welle in das Umsetzergetriebe mit dieser verbinden. Die Ankerwinde mit den mitgelieferten Schraubenmuttern an den Sprengringen befestigen. Die Stromkabel der Ankerwinde an den Relaisbox/Umpolrelaisbox anschließen.



- ACHTUNG:** vor Durchführung des Anschlusses sicherstellen, daß an den Kabeln keine Spannung anliegt.

## BASISSYSTEM ROY 3000W 24V

**ALLGEMEINER  
ANSCHLUSSPLAN S. 40**

**MEHRZWECK-  
WASSERDICHTHE  
FERNBEDIENUNG  
MOD. HRC 1002**

## ANKERWINDE

MOTOR

BATTER

**HYDRAULISCHER  
SCHUTZAUTOMAT**  
(Siehe Tabelle  
auf S. 16)

**RELAISBOX**  
MOD. T6315-24 (24V)

## QUICK®-ZUBEHÖRTEILE FÜR DIE BETÄTIGUNG DER ANKERWINDE

METERZÄHLER-  
FERNBEDIENUNG  
FÜR DIE ANKERWINDE

SCHALTER AN  
BEDIENTAFEL

KETTENZÄHLER-  
TAFEL

## FUNKFERNSTEUERUNG

## FUNKEMPFÄNGER

FUNKFERNSENDER

TASCHEN  
FUNKSENDI

## HAND- FUNKSENDER

## FUSSSCHALTER MOD. 900U UND 900D

|         |
|---------|
| SCHWARZ |
| BRAUN   |
| BLAU    |

**SICHERUNG**  
2A (24V)

— SCHWARZ

$$L = (L1) + (L2) + (L3) + (L4)$$



## BASISSYSTEM ROY 3500W 24V

### ALLGEMEINER ANSCHLUSSPLAN S. 41

MEHRZWECK-  
WASSERDICHTHE  
FERNBEDIENUNG  
MOD. HRC 1002

ANKERWINDE

MOTOR

BATTERY

HYDRAULISCHER  
SHUTZAUTOMAT  
(see table on  
page 17)

UMPOLRELAISBOX  
MOD. T6415-24 (24V)

### QUICK®-ZUBEHÖRTEILE FÜR DIE BETÄTIGUNG DER ANKERWINDE



METERZÄHLER-  
FERNBEDIENUNG  
FÜR DIE ANKERWINDE

KETTENZÄHLER-  
TAFEL



SCHALTER AN  
BEDIENTAFEL



### FUNKFERNSTEUERUNG

FUNKEMPFÄNGER



FUNKFERNSENDER



TASCHEN-  
FUNKSENDER



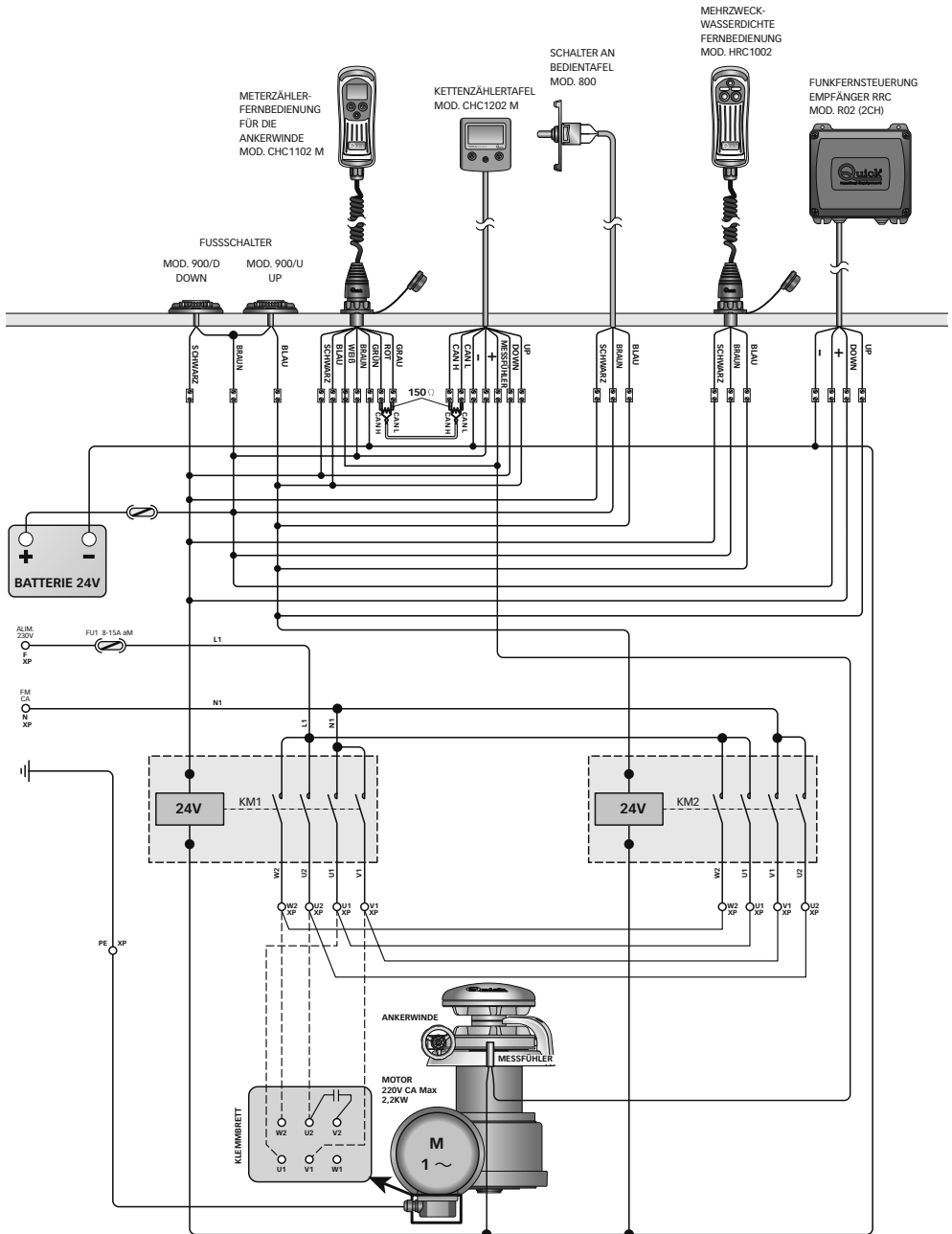
HAND-  
FUNKSENDER

FOOT SWITCHES MOD. 900U AND 900D

SICHERUNG  
2A (24V)

$$L = (L1) + (L2) + (L3) + (L4) + (L5) + (L6)$$

## BASISSYSTEM ROY 2200W 220V - 4 VIERPOLIG

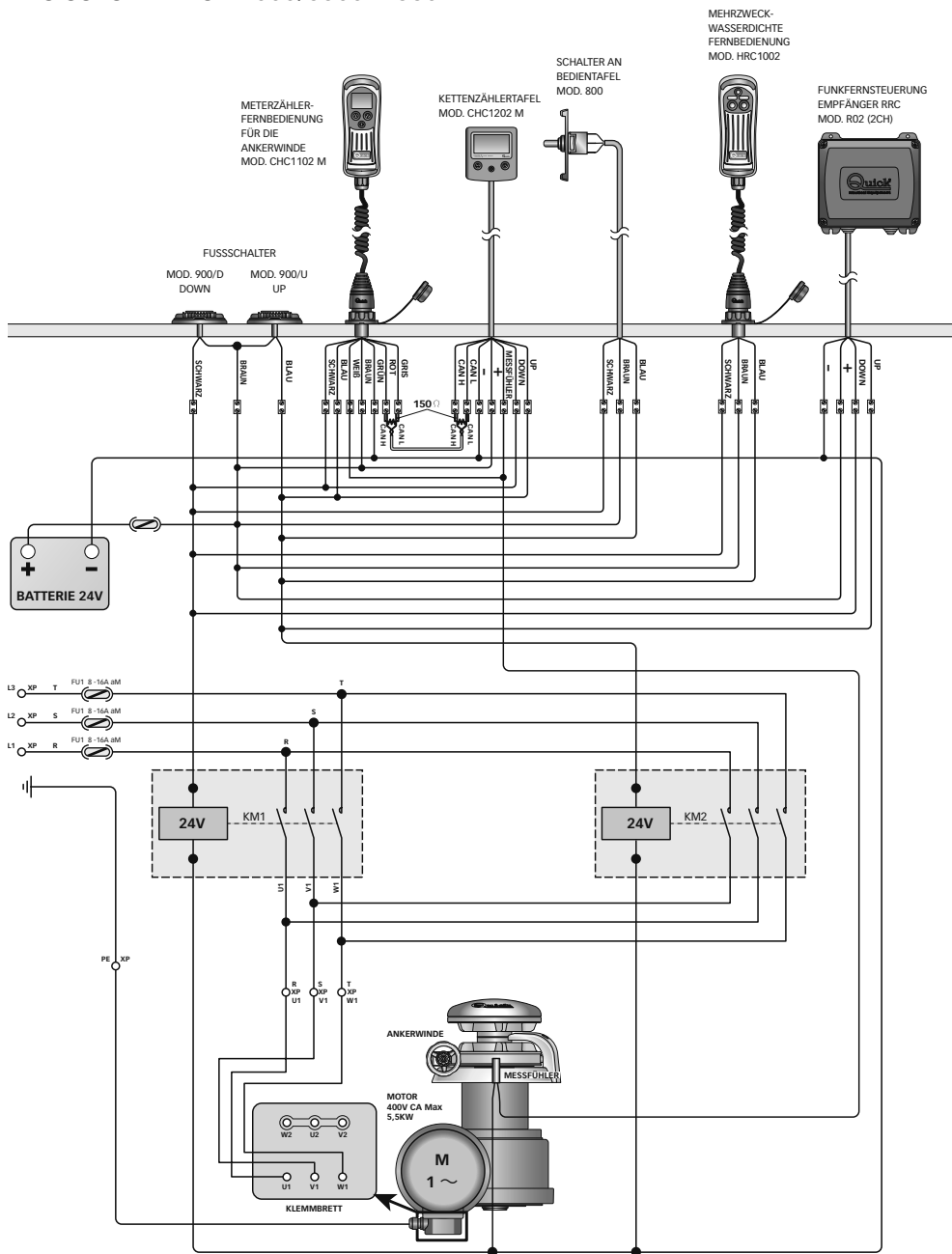


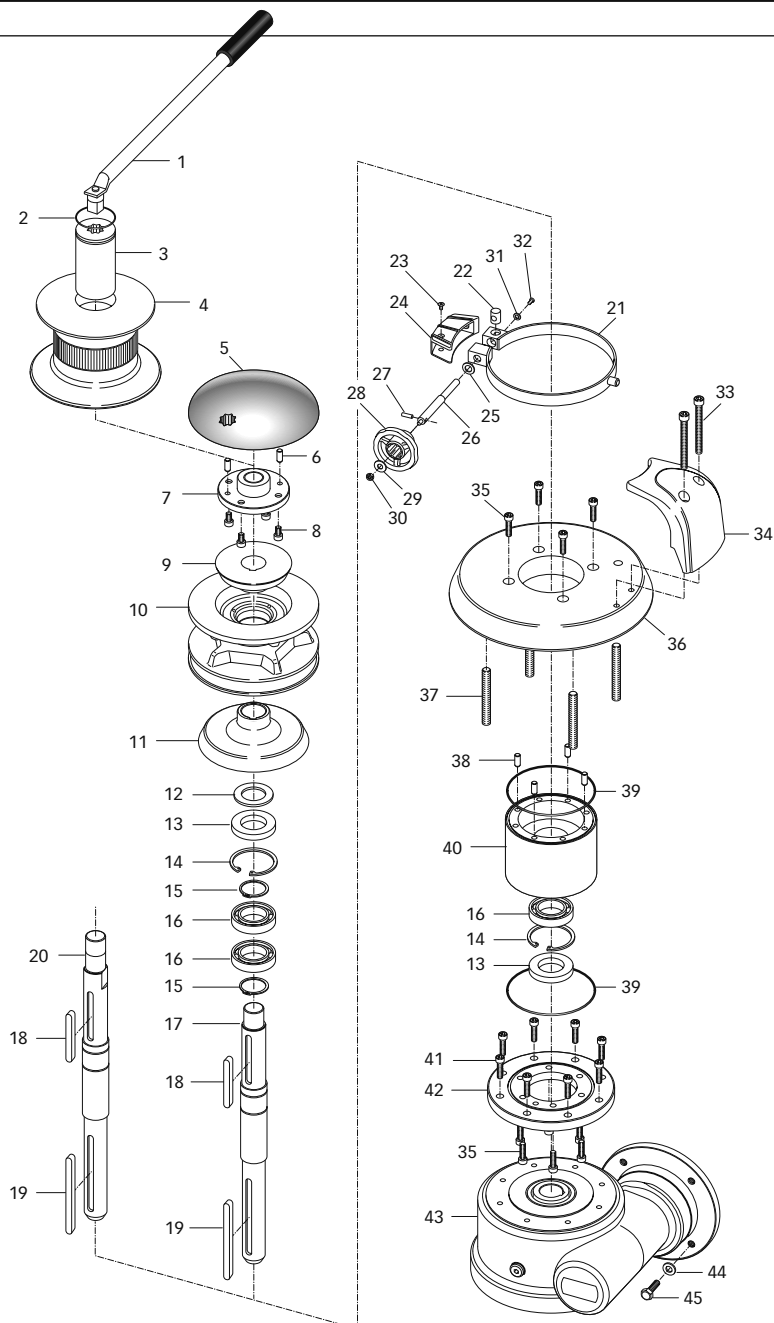


# ANSCHLUSSPLAN - DREIPHASING

DE

## BASISSYSTEM ROY 4000/5500W 380V

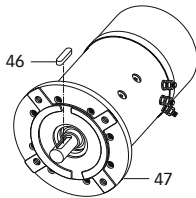




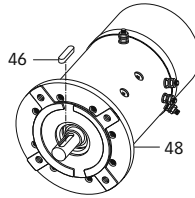


| POS. | BEZEICHNUNG                       | CODICE       |    |                                         |
|------|-----------------------------------|--------------|----|-----------------------------------------|
| 1    | Hebel winde                       | SPMSH4000000 | 39 | O-ring Halterung Basis PGR035000000     |
| 2    | O-ring Buchse                     | PGR031500000 | 40 | Halterung Basis "DK" 4000W SGMSPBOK4000 |
| 3    | Kupplungsbuchse Serie "DK"        | SGMSDDK40000 | 41 | Schraub M8x25 MBV0825MXCE0              |
| 4    | Verholspill Ankerwinde 4000W "DK" | MSE40DK00000 | 42 | Flansch Einsatz Basis 4000W SGMFLB40000 |
| 5    | Kettennussdeckel 4000W "DK"       | SPMSGB40DK00 | 43 | Getriebe TG110 SLMR40TG1100             |
| 6    | Stift                             | MSF30AGS0000 | 44 | Paßscheib MBR08X000000                  |
| 7    | Einsatz Kettennussdeckel "DK"     | MSDNSRB40000 | 45 | Schraub MBV0825MXE00                    |
| 8    | Schraub M8x16                     | MBV0816MXCE0 | 46 | Keil MBH050515F00                       |
| 9    | Unterer Kegel Kupplung 4000W      | SLMSF4000S00 |    |                                         |
| 10A  | Kettennuss 4000W 16 mm komplet    | ZSB401600000 |    |                                         |
| 10B  | Kettennuss 4000W 12-13 mm komplet | ZSB401213000 |    |                                         |
| 10C  | Kettennuss 4000W 14mm komp.       | ZSB401400000 |    |                                         |
| 11   | Oberer Kegel Kupplung 4000W       | SLMSF4000N00 |    |                                         |
| 12   | Unterlegscheibe zur Verstärkung   | MBR376040X00 |    |                                         |
| 13   | Ölabdichtung 40x68x10             | PGPRL4068100 |    |                                         |
| 14   | Sprengring                        | MBAN6825Y000 |    |                                         |
| 15   | Sprengring                        | MBAE4017Y000 |    |                                         |
| 16   | Lager 6008                        | MBJ600800000 |    |                                         |
| 17   | Welle der Serie "DK/RY" 4000W     | MSAS40460R00 |    |                                         |
| 18   | Keil 8x7x140 Edelstahl            | MBH0807140X0 |    |                                         |
| 19   | Keil 10x8x140 Edelstahl           | MBH1008140X0 |    |                                         |
| 20   | Welle der Serie "DK/RY" 4000W D   | MSAS40518R00 |    |                                         |
| 21   | Bremse                            | MSVF04DK0000 |    |                                         |
| 22   | Bremse Schraubenkopf              | MSUPF4000000 |    |                                         |
| 23   | Schraub 6x16                      | MBV0616MXTSC |    |                                         |
| 24   | Abdeckung "DK"                    | SPMSGDK00000 |    |                                         |
| 25   | Paßscheib Ø 10                    | MBR10X000000 |    |                                         |
| 26   | Bremse Stift "DK"                 | MSAS40RY0R00 |    |                                         |
| 27   | Stift 5x18                        | MBSC05018A00 |    |                                         |
| 28   | Bremse Drehgriff "DK"             | MSVPFDK00000 |    |                                         |
| 29   | Paßscheib Ø 6                     | MBR06X000000 |    |                                         |
| 30   | Muttern M6                        | MBD06MXET000 |    |                                         |
| 31   | Paßscheib                         | MBR051002X00 |    |                                         |
| 32   | Schraub                           | MBV0510MXCE0 |    |                                         |
| 33   | Schraub M8x80                     | MBV0880MXCE0 |    |                                         |
| 34   | Kettenabweiser "RY" Edelstahl     | SPMSN40RYX00 |    |                                         |
| 35   | Schraub M8x45                     | MBV0845MXCE0 |    |                                         |
| 36   | Basis Ankerwinde Serie "DK"       | SPMSC40RY000 |    |                                         |
| 37   | Stiftschraub M12x100              | MBP121000XF0 |    |                                         |
| 38   | Stift 8x16                        | MBSC08016A00 |    |                                         |

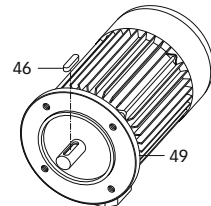
|     |                    |              |
|-----|--------------------|--------------|
| 47  | Elektromotor 3000W | EMF3024B5000 |
| 48  | Elektromotor 3500W | EMF3524B5000 |
| 49A | Elektromotor 4000W | EMF40TRB5900 |
| 49B | Elektromotor 5500W | EMF55TRB5900 |



ELEKTROMOTOR 3000



ELEKTROMOTOR 3500



ELEKTROMOTOR 4000/5500



**ACHTUNG:** sicherstellen, daß der elektrische Motor nicht an Spannung liegt, wenn man manuell an der Ankerwinde eingreift. Sorgfältig die Kette oder Leine vom Kettennuss oder die Leine von der Verholspill nehmen.

Die Quick®-Ankerwinden werden aus seewasserfestem Material hergestellt. Dennoch muß man regelmäßige Salzablagerung an den Außenflächen entfernen, um Korrosion und folglich Schäden am Gerät zu vermeiden. Sorgfältig mit Süßwasser die Oberflächen und die Teile, an denen sich Salz ablagern kann, waschen.

Einmal jährlich das Kettennuss und die Verholspill ausbauen. Dabei die folgende Reihenfolge beachten:

#### VERSION MIT VERHOLSPILL

Mit dem Hebel (1) die Buchse (3) lösen. Die Verholspill (4) und den oberen Kupplungskegel (9) herausnehmen. Die Befestigungsschrauben (33) der Kettenabweiser (34) lösen und entfernen. Das Kettennuss (10) ausbauen.

#### VERSION OHNE VERHOLSPILL

Mit dem Hebel (1) lösen. Den Kettennussdeckel (5) entriegeln und den oberen Kupplungskegel (9) herausnehmen. Die Befestigungsschrauben (33) der Kettenabweiser (34) lösen und entfernen. Das Kettennuss (10) ausbauen.

Alle ausgebauten Teile kontrollieren, um eventuelle Korrosion festzustellen. Das Gewinde der Welle (17 oder 20) und die Kettennuss (10) an der Stelle, an der die Kupplungskegel aufliegen, schmieren (mit seewasserfestem Schmierfett) (9 und 10).

Eventuelle Oxydation an den Versorgungsklemmen des elektrischen Motors und an denen des Relaisbox/Umpolrelaisbox mit den Schützen beseitigen. Mit Schmierfett schmieren.



-  **ACHTUNG:** körperteile oder Gegenstände fern von den Bereichen halten, in denen sich die Kette, Leine und die Kettennuss bewegen. Sicherstellen, daß der elektrische Motor nicht an Spannung liegt, wenn man manuell an der Ankerwinde eingreift (auch dann, wenn man den Hebel zum Lösen der Kupplung verwendet): mit Fernbedienung der Ankerwinde ausgestattete Personen (Fernbedienfeld oder Funksteuerung) könnten die Ankerwinde einschalten.
-  **ACHTUNG:** die Kette mit einer Feststellvorrichtung blockieren, bevor man mit dem Boot ausfährt.
-  **ACHTUNG:** die Ankerwinde nicht elektrisch einschalten, wenn der Hebel in der Verholspill oder im Kettennussdeckel eingesetzt ist.
-  **ACHTUNG:** Quick® fordert die Benutzung einer Sicherung um Überlast-, Kurschluss- und Überhitzungsprobleme zu vermeiden. Für Wechselstrommotoren (AC) bitte eine Schmelzsicherung benutzen. (Siehe richtige Werten Im Anschlussplan. Für Gleichstrommotoren (DC) ist einen Thermisch-magnetisches bzw. Magnetisch-idraulisches Schutzschalter mit trage Kennlinie die beste Lösung. Der Schalter kann dazu verwendet werden, um den Steuerschaltkreis der Ankerwinde zu isolieren und so ein versehentliches Einschalten zu verhindern.

## GEBRAUCH DER KUPPLUNG

Die Kettennuss ist über die Kupplung (9 und 11) fest mit der Hauptwelle (17 oder 20) verbunden. Zum Öffnen (Lösen) der Kupplung dreht man den Hebel (1) in der Buchse (3) der Verholspill (4) oder der Kettennussdeckel (5) gegen den Uhrzeigersinn. Dreht man ihn im Uhrzeigersinn, so wird die Kupplung geschlossen (angezogen).

**ZUM LICHTEN DES ANKERS** - Den Bootmotor einschalten. Sich vergewissern, daß die Kupplung angezogen ist die Bremse freischalten und den Hebel herausziehen. Die UP-Taste an der Ihnen zur Verfügung stehenden Bedientafel drücken.

Falls die Ankerwinde anhält, ohne daß der Schutzautomat (oder thermomagnetische Schalter) ausgelöst wurde, einige Sekunden warten und nochmals probieren (die Taste sollte nicht lange gedrückt werden).

Falls der Schutzautomat ausgelöst wurde, den Schalter rückstellen und einige Minuten vor Lichtendes Ankers warten.

Falls nach mehreren Versuchen die Ankerwinde weiter blockiert wird, empfehlen wir Ihnen das Boot zu manövrieren, um den Anker freizumachen. Beim lichten der letzten Kettenmeter darauf achten, daß der Bug nicht beschädigt wird.

**ZUM SENKEN DES ANKERS** - Der Anker kann mit den elektrischen Steuerungen oder von Hand gesenkt werden. Für das manuelle Senken muß man die Kupplung lösen die Bremse freischalten, damit die Kettennuss frei um die eigene Achse dreht und die Kette oder Leine ins Wasser mitzieht. Zum Abbremsen des Falls den Hebel im Uhrzeigersinn drehen.

Für das elektrisch gesteuerte Senken des Ankers muß man die DOWN-Taste an der Bedientafel drücken.

Auf diese Weise wird der Anker kontrolliert gesenkt und die Kette oder Leine gleichmäßig abgewickelt. Zur Verhinderung von Belastungen an der Ankerwinde muß man die Kette mit einer Feststellrichtung blockieren oder an einer Stelle fest mit einer Leine festmachen, nachdem man sie verankert hat.

## GEBRAUCH VOM VERHOLSPILL

-  **ACHTUNG:** Vor dem Verholen muss sichergestellt werden, dass der Anker und das Ankertau bzw. Die Ankerkette fest an einem Poller oder einem anderen widerstandsfähigen Punkt vom Boot verankert ist.

Für einen unabhängigen gebrauch vom Verholspill (4). Benutzen Sie die Bremse um den Kettennuss (10) zu blockieren, zu aktivieren, die kupplung mit dem Hebel (1) lösen (mindestens 2 umdrehungen der Buchse gegen den uhrzeigersinn).

Den Hebel der Buchse (3) von der Kettennuss abmachen und das Tau um das Verholspill wickeln (mindestens 3 mal).

Das aufwinden vom Anker einschalten und das Tau beim aufwinden gespannt halten. Durch ändern der spannung beim aufwinden kann die aufwickelgeschwindigkeit vom Tau geändert werden.

-  **ACHTUNG:** Beim Aufwinden muss ein ausreichend großer Sicherheitsabstand zwischen den Händen und dem Verholspill der Ankerwinde eingehalten werden.

Nach dem aufwinden die kupplung wieder drücken und dazu die buchse der kettennuss im uhrzeigersinn anziehen. Das tau an einem poller oder einem anderen widerstandsfähigen punkt des boots verankern.

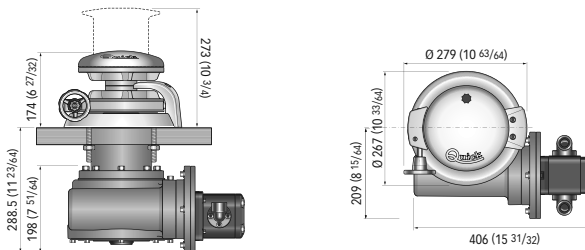


| MODELL HYDRAULIK                                | ROY - / D                               |                                             |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------|
| Art des Motors                                  | Zahnrad-Umkehrmotor                     |                                             |
| Hubraum                                         | 17,9 cc                                 | 1,09 in <sup>3</sup>                        |
| Hubkraft                                        | • 100 bar = 1400 kg • 200 bar = 2700 kg | • 1450.4 psi = 3087 lb • 2900 psi = 5953 lb |
| Max. Rückholgeschwindigkeit bei Arbeitslast (1) | 50 lt /min = 15 mt/min                  | 11,4 USG/min = 49 ft/min                    |
| Stärke des Decks (2)                            | 30 ÷ 80 mm                              | 1" 3/16 ÷ 3" 5/32 inch                      |
| Gewicht - modell ohne Verholspill               | 73,5 kg                                 | 162,0 lb                                    |
| Gewicht - modell mit Verholspill                | 78,5 kg                                 | 173,0 lb                                    |
| <b>EINSTELLWERTE (von Quick empfohlen)</b>      |                                         |                                             |
| Kapazität                                       | 50 lt/min                               | 11,4 USG/min                                |
| Maximaldruck                                    | 200 bar                                 | 2900 psi                                    |

(1) Durchgeführte Messungen mit Kettennuss für 12/13 mm-Kette.

(2) Auf Anfrage können Maste und Gewindestifte für stärker Decks geliefert werden.

#### ABMESSUNGEN DER MODELL HYDRAULIK - / D mm ( inch )



**DIE PACKUNG ENTHÄLT:** Ankerwinde (Top + Untersetzungsgetriebe) - Basis dichtung - Bohrschablone - Hebel - Schrauben (für den zusammenbau) - Betriebsanleitung - Garantiebedingungen.

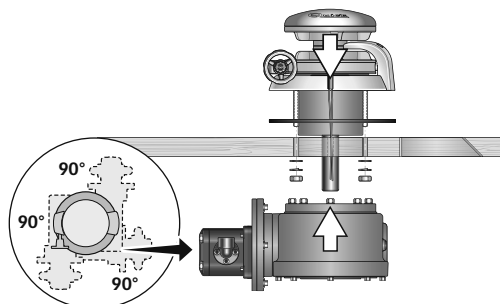
**NOTWENDIGE WERKZEUGE FÜR DIE INSTALLATION** Bohrmachine Bohrer: Ø 15 mm (19/32"); Scheibe Ø 150 mm (5"29/32); Inbusschlüssel: 17 mm und 19 mm.

**EMPFOHLENE QUICK®-ZUBEHÖRTEILE:** Schalter an Bedientafel (mod. 800) - Wasserdichte Fernbedienung (mod. HRC1002) - Fußschalter (mod. 900) - hydraulischer Schutzautomat - Ketten zähler für Verankerung (mod. CHC1102M und CHC 1202M) - Funksteuersystem (mod. R02; P02; H02).

#### MONTAGE

Den oberen Abschnitt ausrichten; dazu die Dichtung zwischen Deckel und Basis einführen und den unteren Abschnitt durch Einführen der Welle in das Umsetzergetriebe mit dieser verbinden. Die Ankerwinde mit den mitgelieferten Schraubenmuttern an den Sprengringen befestigen.

Die von der Verteiler-Mischventil angeschlossene Rohre werden über zwei Flanschen am Hydraulische Motor verbunden (siehe Schaltplan auf Seite 27).

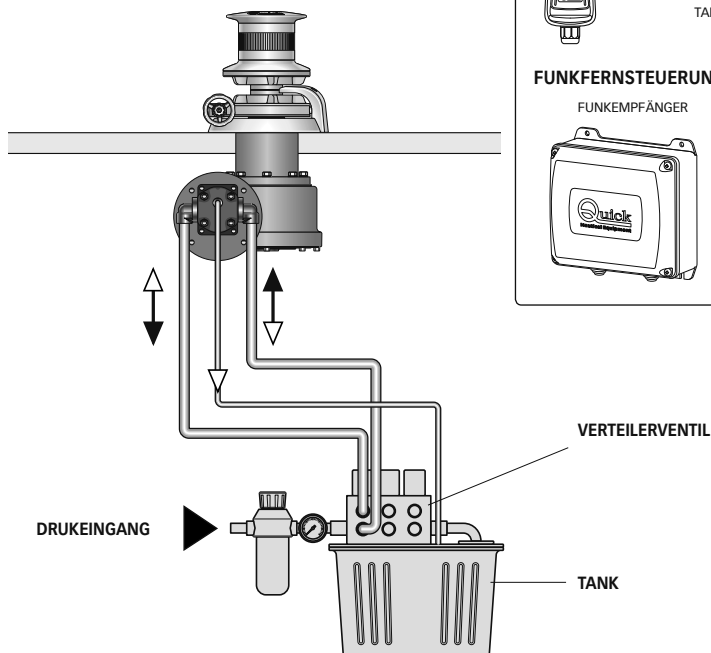


Quick® behält sich das Recht auf Änderungen der technischen Eigenschaften des Geräts und des Inhalts dieses Handbuchs ohne Vorankündigung vor. Bei Fehlern oder eventuellen Unstimmigkeiten zwischen der Übersetzung und dem Ausgangstext ist der Ausgangstext in Italienisch oder Englisch maßgeblich.



## BASISSYSTEM DUKE HYDRAULIC

### ANSCHLUSSPLAN



### QUICK®-ZUBEHÖRTEILE FÜR DIE BETÄTIGUNG DER HYDRAULISCHER ANKERWINDE



METERZÄHLER-  
FERNBEDIENUNG  
FÜR DIE ANKERWINDE

KETTENZÄHLER-  
TAFEL



SCHALTER AN  
BEDIENTAFEL



### FUNKFERNSTEUERUNG

FUNKEMPFÄNGER



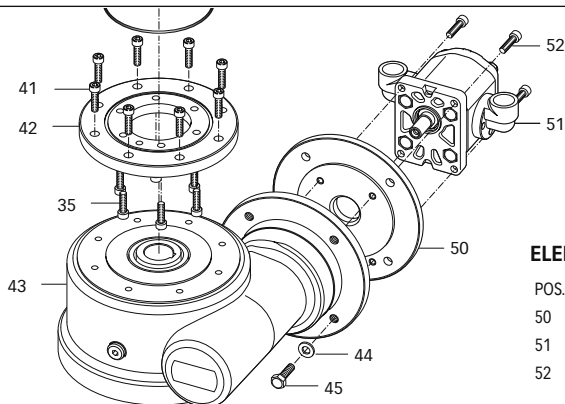
FUNKFERNSENDER



TASCHEN-  
FUNKSENDER



HAND-  
FUNKSENDER



### ELEKTROMOTOR HYDRAULIK

| POS. | BEZEICHNUNG            | CODE         |
|------|------------------------|--------------|
| 50   | Flansch                | SGMMG2RB5100 |
| 51   | Elektromotor hydraulik | MTG2AR179A00 |
| 52   | Schraub 8x25           | MBV0825MXCE0 |



## CÓMO SE LEE CÓDIGO DEL MOLINETE:

1° EJEMPLO:  
ROY3024D

| ROY | 30 | 24 | D |
|-----|----|----|---|
| ↓   | ↓  | ↓  | ↓ |
| a   | b  | c  | d |

2° EJEMPLO:  
ROY40TR

| ROY | 40 | TR | - |
|-----|----|----|---|
| ↓   | ↓  | ↓  | ↓ |
| a   | b  | c  | d |

a

Nombre de la serie:

[ ROY ] = base circular de acero inox AISI 316  
y aluminio anodizado de óxido duro

b

Potencia motor:

[ 30 ] = 3000 W  
[ 35 ] = 3500 W  
[ 40 ] = 4000 W  
[ 55 ] = 5500 W

c

Tensión alimentación motor:

[ 24 ] = 24 V  
[ 380 ] = 220 V / 380 V

d

Campana:

[ D ] = con campana  
[ - ] = sin campana

| MODELO                                              | ROY - / D                          |                          |                                          |                          |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------|------------------------------------------|--------------------------|
| POTENCIA MOTOR                                      | 3000W                              | 3500W                    | 4000W                                    | 5500W                    |
| Tensión alimentación motor                          | 24V                                |                          | 220/380 V                                | 220/380 V                |
| Tiro instantáneo máximo                             | 3000 kg (6613,9 lb)                | 4000 kg (8818,5 lb)      | 4000 kg (8818,5 lb)                      | 4500 kg (9920,8 lb)      |
| Carga máxima de trabajo                             | 1200 kg (2645,5 lb)                | 1500 kg (3307,0 lb)      | 1500 kg (3307,0 lb)                      | 1700 kg (3747,8 lb)      |
| Carga de trabajo                                    | 600 kg (1322,8 lb)                 | 700 kg (1532,2 lb)       | 700 kg (1532,2 lb)                       | 800 kg (1763,7 lb)       |
| Absorción de corriente a la carga de trabajo (1)    | 173 A                              | 197 A                    | 9,0 A                                    | 10,5 A                   |
| Velocidad máxima de recuperación (2)                | 31 m/min (101,7 ft/min)            | 27,6 m/min (90,6 ft/min) | 16,0 m/min (52,5 ft/min)                 | 16,0 m/min (52,5 ft/min) |
| Velocidad de recuperación a la carga de trabajo (2) | 15,1 m/min (49,5 ft/min)           | 14,7 m/min (48,2 ft/min) | 15,7 m/min (51,5 ft/min)                 | 15,7 m/min (51,5 ft/min) |
| Sección mínima cables motor (3)                     | 50 mm                              |                          | -                                        | -                        |
| Interruptor de protección (4)                       | 100A (Quick)                       |                          | Véase los esquemas de montaje pág. 32-33 |                          |
| Espesor de cubierta (5)                             | 30 ± 80 mm / 1"3/16 ± 3" 5/32 inch |                          |                                          |                          |
| Peso - modelo sin campana                           | 110 kg - 242,5 lb                  | 112 kg - 247 lb          | 105 kg - 231,5 lb                        | 106 kg - 233,7 lb        |
| Peso - modelo con campana                           | 112 kg - 247 lb                    | 114 kg - 251,3 lb        | 107 kg - 235,9 lb                        | 108 kg - 238,1 lb        |

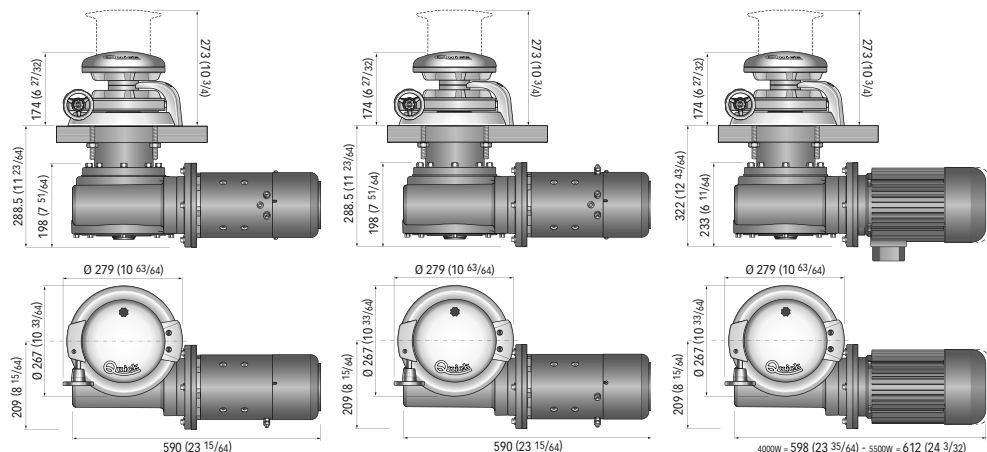
(1) Después de un primer periodo de utilización. • (2) Medidas efectuadas con barboten para cadena de 12/13 mm. • (3) Valor mínimo aconsejado para una longitud total L< 20m (ver pag. 40/41). Calcular la sección del cabo en función de la longitud de la conexión. • (4) Con interruptor específico para corrientes continuas (DC) y retraso (magneto-térmico o magneto-hidráulico). • (5) Bajo petición se pueden suministrar ejes y prisioneros para espesores de cubierta mayores.

| BARBOTEN (*)     | 12/13 mm |         |       | 14 mm / 1/2" |          |      | 16 mm   |          |
|------------------|----------|---------|-------|--------------|----------|------|---------|----------|
| Cadena soportada | 12 mm    | 13 mm   | 7/16" | 14 mm        | 14 mm    | 1/2" | 16 mm   | 16 mm    |
|                  | ISO      | DIN 766 | G4    | DIN 766      | ISO (**) | G4   | DIN 766 | ISO (**) |

(\*) Para los códigos de los barbotenes consultar el despiece de pág. 37.

(\*\*) ISO EN 818-3.

## DIMENSIONES DE LOS MODELOS mm (inch) - ROY 3000 / 3500 / 4000 / 5500W - / D



Quick® se reserva el derecho de aportar modificaciones en las características técnicas del aparato y en el contenido de este manual sin obligación de avisar previamente. En caso de discordancias o eventuales errores entre el texto traducido y el texto original en italiano, remitirse al texto en italiano o en inglés.

**ANTES DE UTILIZAR EL MOLINETE LEER CON ATENCIÓN EL PRESENTE MANUAL DE INSTRUCCIONES.  
EN CASO DE DUDA CONSULTAR CON EL CONCESIONARIO VENDEDOR QUICK®.**

**ATENCIÓN:** los molinetes Quick® han sido proyectados y realizados para llevar las anclas. ⚠ No utilizar estos aparatos para otros tipos de operaciones. ⚠ Quick® no asume ningún tipo de responsabilidad por daños directos o indirectos causados por una utilización inadecuada del aparato. ⚠ El molinete no ha sido diseñado para soportar cargas generadas en condiciones atmosféricas especiales (borrasca). ⚠ Desactivar siempre el molinete cuando no se use. ⚠ Asegurarse de que no hayan personas bañándose cerca antes de soltar el ancla. ⚠ La ensambadura entre el cabo y la cadena debe ser de dimensiones reducidas para poder desplazarse fácilmente dentro del perfil del barboten. Ante cualquier inconveniente o necesidad contactar con el servicio de asistencia Quick®. ⚠ Para más seguridad, si un accionamiento se daña, aconsejamos instalar al menos dos accionamientos para el manejo del molinete. ⚠ Bloquear la cadena con un retén antes de salir a navegar. ⚠ Aconsejamos el uso del interruptor magneto-hidráulico Quick® como seguridad para el motor. ⚠ La caja de telerruptores o teleinversidores debe instalarse en un lugar protegido de posibles entradas de agua. ⚠ Después de haber anclado la embarcación, fijar la cadena o el cabo a los puntos fijos como chain stopper o bolardo. ⚠ Para evitar deslizamientos involuntarios el ancla tiene que ser fijada; el molinete no se tiene que usar como la única fuente de fuerza. ⚠ Aislar el molinete de la planta eléctrica durante la navegación (desconectar el interruptor de protección del motor) y bloquear la cadena en un punto fijo de la embarcación.

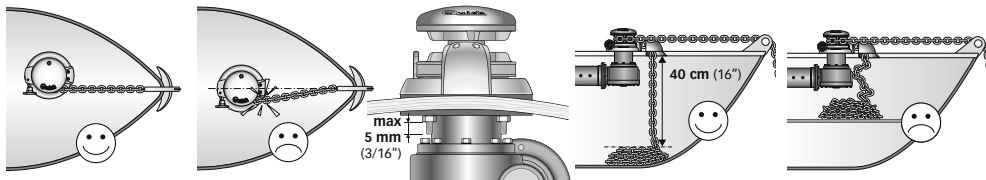
**LA REFERENCIA CONTIENE:** molinete (top + motoreductor) - caja telerruptores (RY 3000W) / caja teleinvertidores (RY 3500W) - guarnición de la base - plantilla - palanca - tornillos (para el ensamblaje) - manual del usuario - condiciones de garantía.

**HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA LA INSTALACIÓN:** taladro con brocas: Ø 15 mm (19/32"); de taza Ø 150 mm (5"29/32); llaves hexagonales: 17 mm y 19 mm.

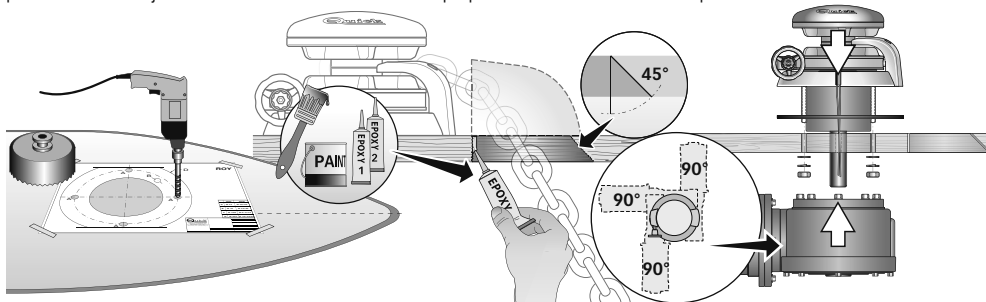
**ACCESORIOS ACONSEJADOS POR QUICK®:** mando de panel (mod. 800) - Tablero de pulsadores hermético (mod. HRC 1002) - Mando de pie (mod. 900) - Interruptor magneto-hidráulico - Cuenta-cadena para el anclaje (mod. CHC 1102M y CHC 1202M) - Sistema de accionamiento vía radio (mod. R02; P02; H02).

**REQUISITOS PARA LA INSTALACIÓN:** el molinete se posiciona alineando el barboten con la punta de la proa. Verificar que las superficies superior e inferior de la cubierta sean lo más paralelas posibles; si eso no sucede compensar oportunamente la diferencia (la falta de paralelismo puede causar pérdidas de potencia del motor). No pueden existir obstáculos debajo de la cubierta para el pasaje de los cables, cabo y cadena; si no hay una buena profundidad debajo de la cubierta se pueden crear obstrucciones.

El espesor de la cubierta tendrá que ser comprendido entre los valores indicados en el tablero. Si hay espesores diferentes es necesario consultar al revendedor Quick®.



**PROCEDIMIENTO DE MONTAJE:** establecida la posición ideal, hacer los agujeros utilizando la plantilla que tiene en dotación. Remover el exceso de material del agujero donde pasa la cadena, alisarlo con un producto específico (pintura marina, gel o resina epoxidica) en modo de asegurar el libre pasaje del cabo y de la cadena. Posicionar la parte superior, introduciendo la guarnición entre la cubierta y la base y conectar a esta la parte inferior, introduciendo el árbol del motor en el reductor. Fijar el molinete apretando las tuercas en los prisioneros de bloqueo. Conectar los cables de alimentación que proceden del molinete al telerrupor/teleinvertedor.

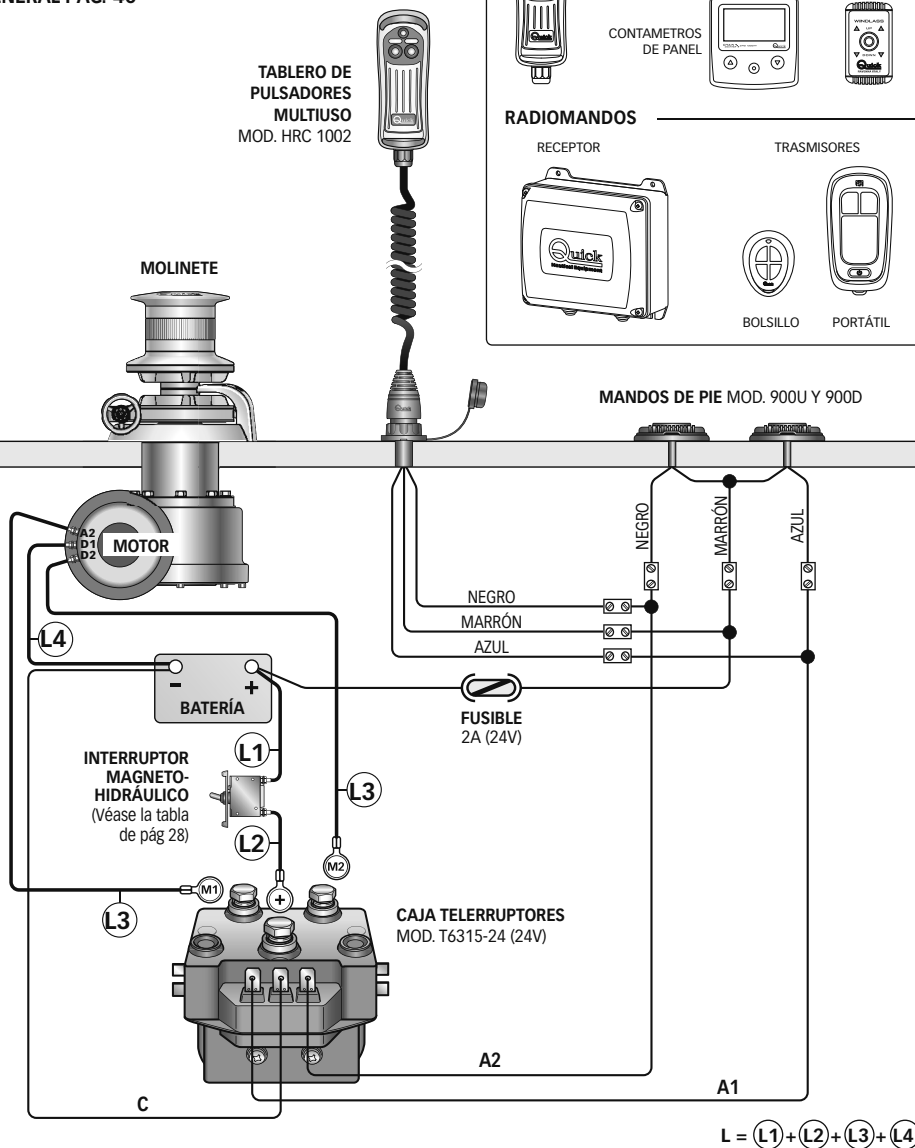


 **ATENCIÓN:** antes de efectuar la conexión asegurarse de que no esté presente la alimentación en los cables.



# SISTEMA BASE DUKE 3000W 24V

## DIAGRAMA DE CONEXIÓN GENERAL PÁG. 40



## SISTEMA BASE DUKE 3500W 24V

**DIAGRAMA DE CONEXIÓN  
GENERAL PÁG. 41**

## ACCESORIOS QUICK® PARA EL ACCIONAMIENTO DEL MOLINETE



TABLERO DE PULSADORES  
HERMETICO CON CUENTAMETROS  
PARA EL ANCLAJE

MANDO  
DE PANELCONTAMETROS  
DE PANFI

## RADIOMANDOS

RECEPTOR



## TRASMISORES

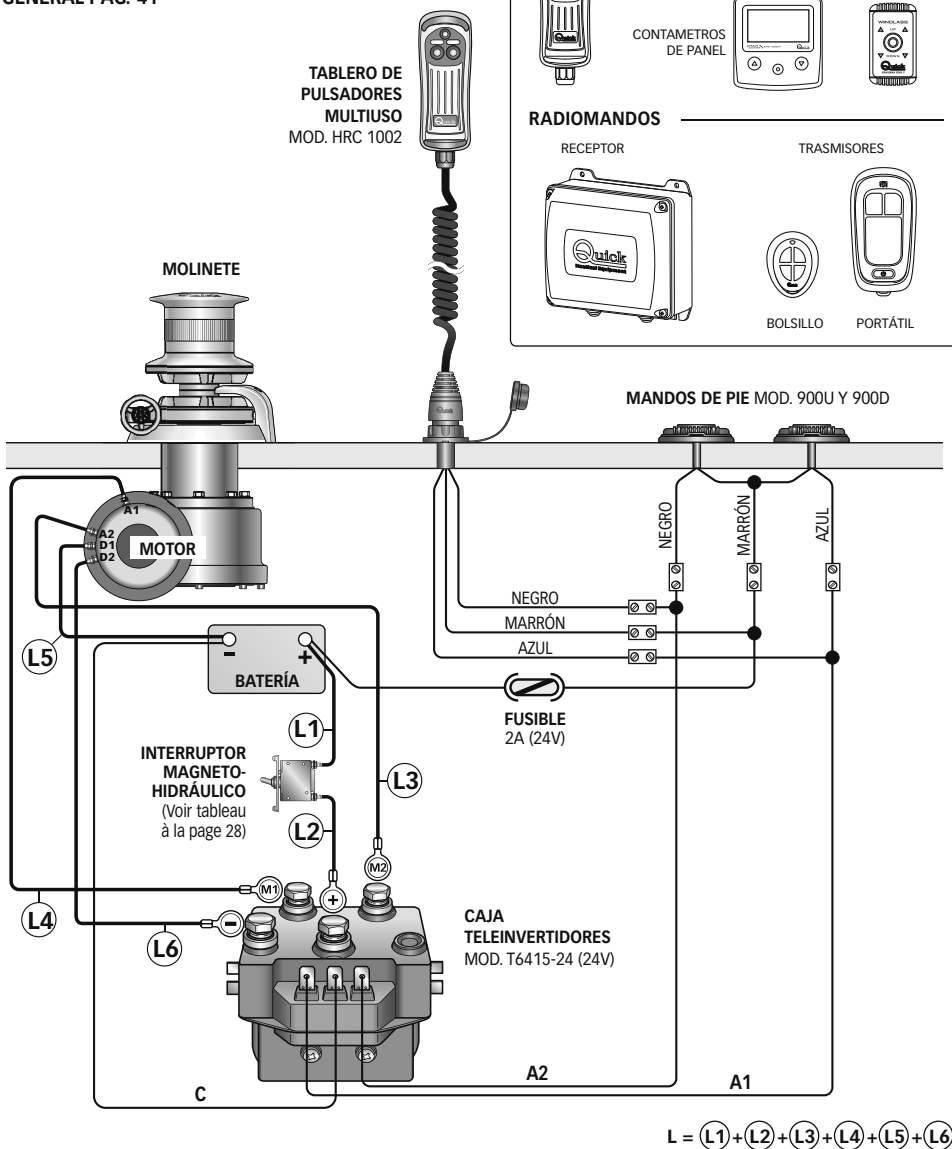


BOLSILLO



PORTÁTIL

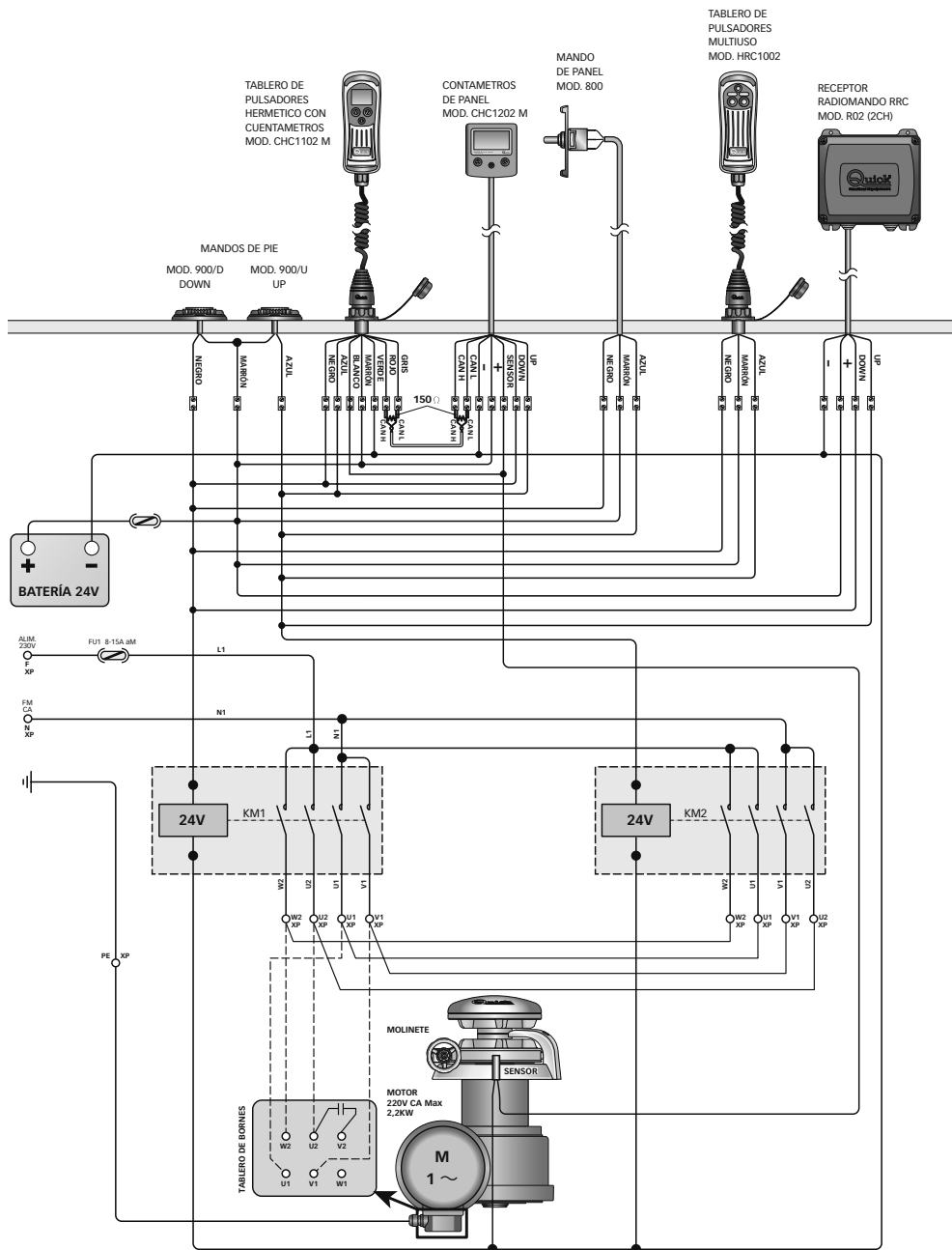
## MANDOS DE PIE MOD. 900U Y 900D



$$L = (L1) + (L2) + (L3) + (L4) + (L5) + (L6)$$



## SISTEMA BASE ROY 2200W 220V - 4 POLOS

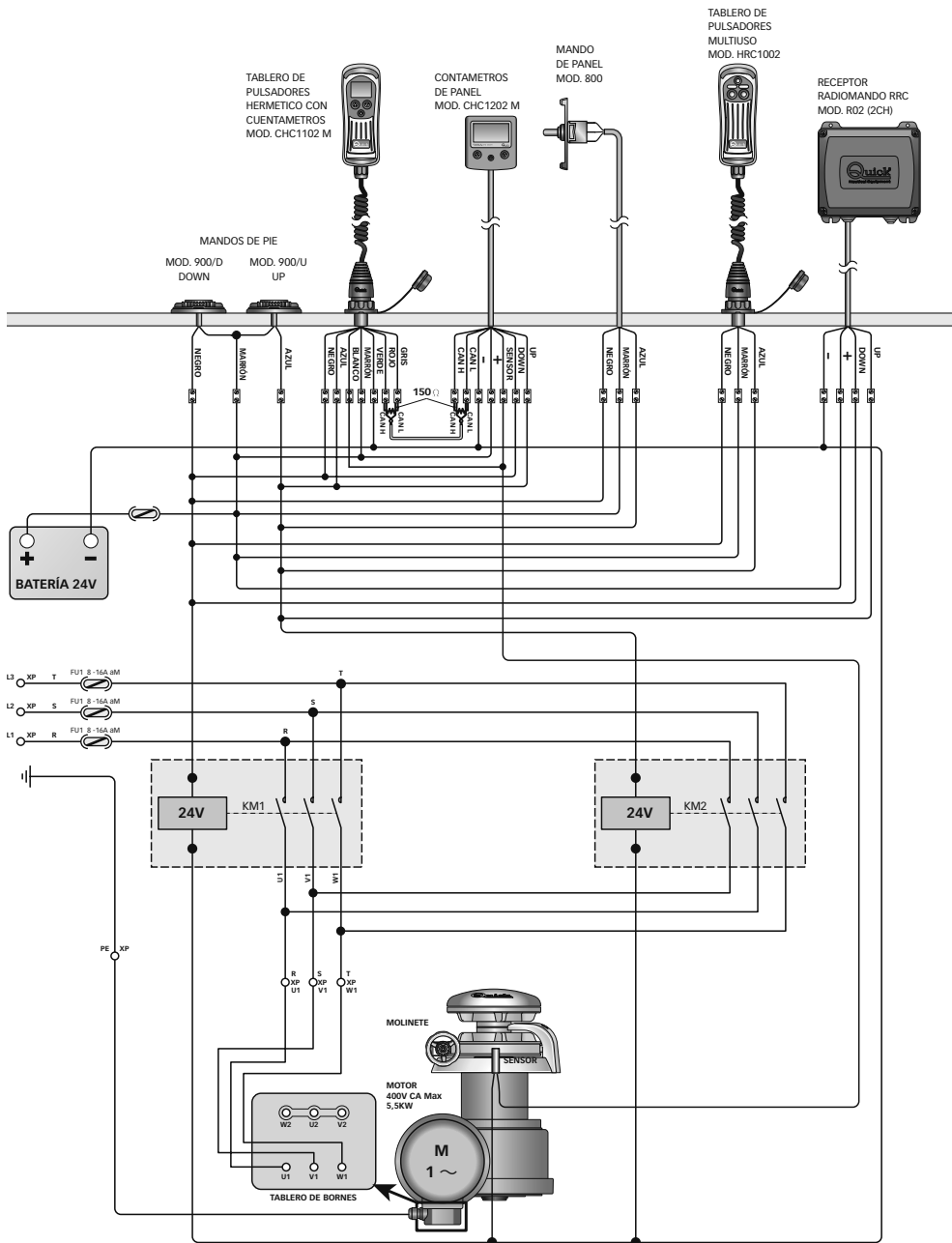


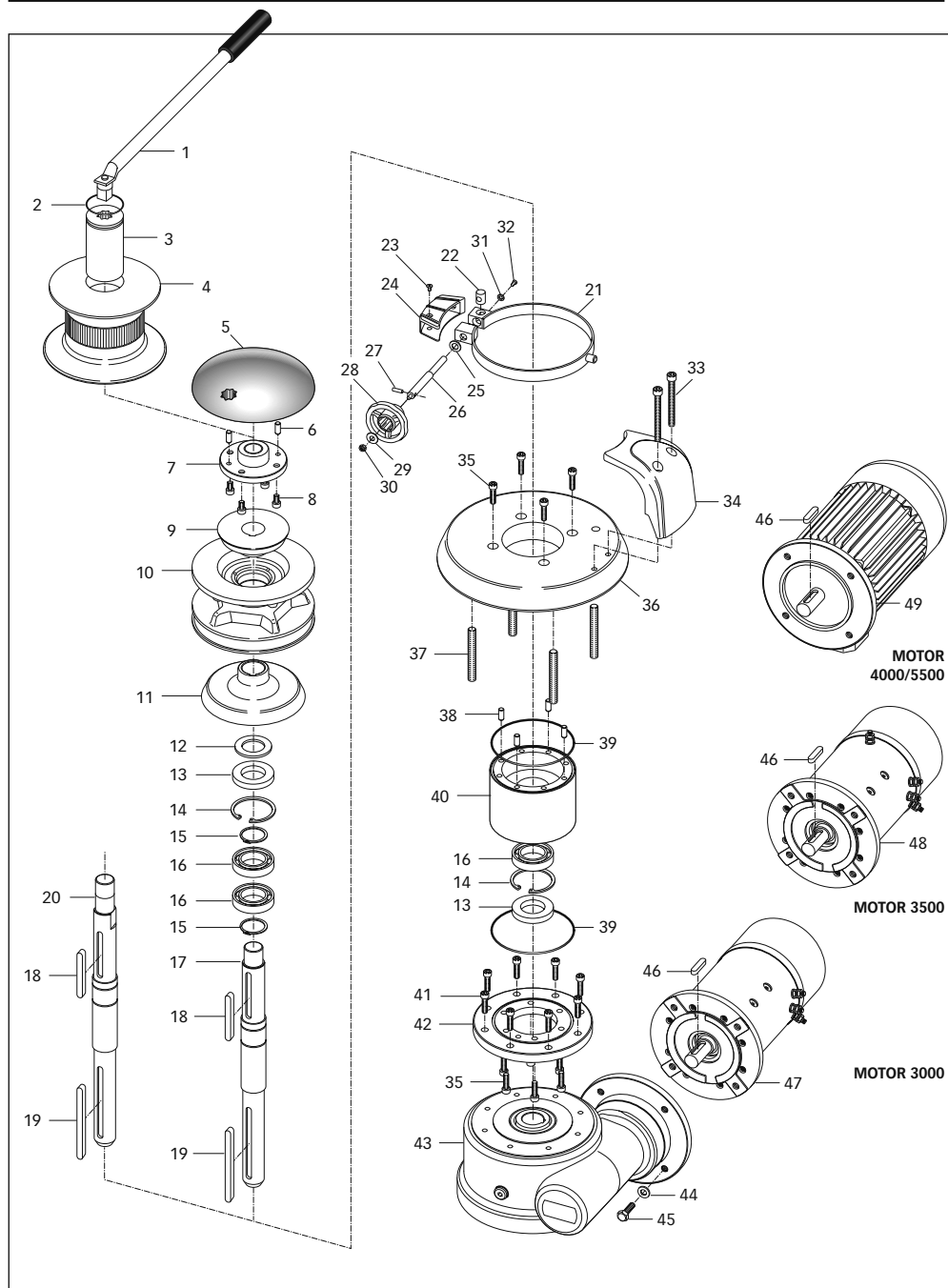


# DIAGRAMA DE CONEXIÓN TRIFÁSICO

ES

## SISTEMA BASE ROY 4000/5500W 380V



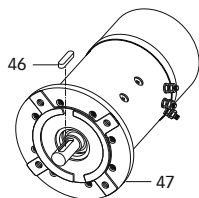




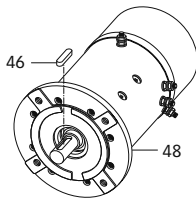
| POS. | DENOMINACIÓN                      | CÓDIGO       |    |                                        |
|------|-----------------------------------|--------------|----|----------------------------------------|
| 1    | Palanca para levar anclas doblada | SPMSH4000000 | 39 | O-ring inserción base PGR035000000     |
| 2    | O-ring brújula                    | PGR031500000 | 40 | Inserción base "DK" 4000W SGMSPBOK4000 |
| 3    | Brújula fricción serie "DK"       | SGMSDDK40000 | 41 | Tornillo M8x25 MBV0825MXCEO            |
| 4    | Campana molinete 4000W "DK"       | MSE40DK00000 | 42 | Brida inserción base 4000W SGMRLB40000 |
| 5    | Tapa barboten 4000W "DK"          | SPMSGB40DK00 | 43 | Reductor TG110 SLMR40TG1100            |
| 6    | Pasador                           | MSF30AGS0000 | 44 | Arandela MBR08X000000                  |
| 7    | Inserto coperchio barboten "DK"   | MSDNSRB40000 | 45 | Tornillo MBV0825MXE00                  |
| 8    | Tornillo M8x16                    | MBV0816MXCEO | 46 | Chaveta MBH050515F00                   |
| 9    | Cono fricción 4000W superior      | SLMSF4000S00 |    |                                        |
| 10A  | Barboten 4000W 16 mm comp.        | ZSB401600000 |    |                                        |
| 10B  | Barboten 4000W 12-13 mm comp.     | ZSB401213000 |    |                                        |
| 10C  | Barboten 4000W 14mm comp.         | ZSB401400000 |    |                                        |
| 11   | Cono fricción 4000W inferior      | SLMSF4000N00 |    |                                        |
| 12   | Arandela de refuerzo              | MBR376040X00 |    |                                        |
| 13   | Sello de aceite 40x68x10          | PGPRL4068100 |    |                                        |
| 14   | Seeger                            | MBAN6825Y000 |    |                                        |
| 15   | Seeger                            | MBAE4017Y000 |    |                                        |
| 16   | Cojinete 6008                     | MBJ600800000 |    |                                        |
| 17   | Eje serie "DK/Ry" 4000W           | MSAS40460R00 |    |                                        |
| 18   | Chaveta 8x7x140 inox              | MBH0807140X0 |    |                                        |
| 19   | Chaveta 10x8x140 inox             | MBH1008140X0 |    |                                        |
| 20   | Eje serie "DK/Ry" 4000W D         | MSAS40518R00 |    |                                        |
| 21   | Abrazadera freno                  | MSVF04DK0000 |    |                                        |
| 22   | Perno abrazadera freno            | MSUPF4000000 |    |                                        |
| 23   | Tornillo 6x16                     | MBV0616MXTSC |    |                                        |
| 24   | Carcasa abrazadera freno "DK"     | SPMSGDK00000 |    |                                        |
| 25   | Arandela Ø 10                     | MBR10X000000 |    |                                        |
| 26   | Eje abrazadera freno "DK"         | MSAS40RY0R00 |    |                                        |
| 27   | Pasador 5x18                      | MBSC05018A00 |    |                                        |
| 28   | Perilla abrazadera freno "DK"     | MSVPFDK00000 |    |                                        |
| 29   | Arandela Ø 6                      | MBR06X000000 |    |                                        |
| 30   | Tuerca M6                         | MBD06MXET000 |    |                                        |
| 31   | Arandela                          | MBR051002X00 |    |                                        |
| 32   | Tornillo                          | MBV0510MXCEO |    |                                        |
| 33   | Tornillo M8x80                    | MBV0880MXCEO |    |                                        |
| 34   | Stacca catena "RY" inox           | SPMSN40RYX00 |    |                                        |
| 35   | Vite M8x45                        | MBV0845MXCEO |    |                                        |
| 36   | Base salpa serie "RY"             | SPMSC40RY000 |    |                                        |
| 37   | Prigioniero M12x100               | MBP121000XF0 |    |                                        |
| 38   | Spina 8x16                        | MBSC08016A00 |    |                                        |



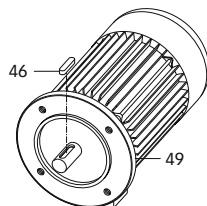
|     |                       |              |
|-----|-----------------------|--------------|
| 47  | Motor eléctrico 3000W | EMF3024B5000 |
| 48  | Motor eléctrico 3500W | EMF3524B5000 |
| 49A | Motor eléctrico 4000W | EMF40TRB5900 |
| 49B | Motor eléctrico 5500W | EMF55TRB5900 |



MOTOR 3000



MOTOR 3500



MOTOR 4000/5500



**ATENCIÓN:** asegurarse de que no esté presente la alimentación en el motor eléctrico cuando se actúa manualmente en el molinete; quitar con precaución las cadenas o cabo del barboten o el cabo de la campana.

Los molinetes Quick® están contruidos con materiales resistentes al ambiente marino; de todas formas, es indispensable eliminar periódicamente los depósitos de sal que se forman sobre las superficies externas para evitar oxidaciones que consiguiientemente estropearían el aparato.

Lavar con agua dulce las superficies y aquellas partes donde podría haberse depositado la sal.

Desmontar una vez al año el barboten y la campana ateniéndose a la secuencia siguiente:

#### VERSIÓN CON CAMPANA

Con la palanca (1) desatornillar la brújula (3); extraer la campana (4) y el cono embrague superior (9); desatornillar los tornillos de fijación (33) del dispositivo de desenganche de la cadena (34) y quitarlo; extraer el barboten (10).

#### VERSIÓN SIN CAMPANA

Con la palanca (1) desatornillar la tapa del barboten (5); extraer el cono del embrague superior (9); desatornillar los tornillos de fijación (33) del dispositivo de desenganche de la cadena (34) y quitarlo; extraer el barboten (10).

Limpiar cada una de las piezas desmontadas para que no se verifiquen oxidaciones y engrasar (con grasa marina) la rosca del eje (17 ó 20) y el barboten (10) donde apoyan los conos del embrague (9 y 11).

Eliminar los eventuales depósitos de óxido de los bornes de alimentación del motor eléctrico y los de la caja telerruptores / teleinvertedores; después engrasarlos.



-  **ATENCIÓN:** no acercar partes del cuerpo u objetos a la zona donde deslizan la cadena, el cabo y el barboten. Asegurarse de que no esté presente la alimentación en el motor eléctrico cuando se obra manualmente en el molinete (tampoco cuando se utilice la palanca para aflojar el embrague); de hecho, personas equipadas con mando a distancia del molinete (tablero de pulsadores remoto o radiomando) podrían activarlo accidentalmente.
-  **ATENCIÓN:** bloquear la cadena con un retén antes de salir a navegar.
-  **ATENCIÓN:** no activar eléctricamente el molinete con la palanca introducida en la campana o en la tapa del barboten.
-  **ATENCIÓN:** Quick® aconseja utilizar una protección para proteger la línea del motor de recalentamientos o cortocircuitos. Para corrientes alternas, emplear un fusible (para su dimensión ver a la página del esquema de montaje); para corrientes continuas, emplear un interruptor específico y retrasado (magneto-térmico o magneto- hidráulico). El interruptor puede utilizarse para aislar el circuito de accionamiento del molinete evitando de esta manera accionamientos accidentales.

### UTILISACION DEL EMBRAGUE

El barboten está unido con el eje principal (17 ó 19) mediante el embrague (9 y 11).

El embrague se abre (desenganche) utilizando la palanca (1) que, introducida en la brújula (3) de la campana (4) o de la tapa del barboten (5), deberá girar en sentido anti-horario. Girando en sentido horario se provocará el cierre (enganche) del embrague.

**PARA LEVAR ANCLAS** - Encender el motor de la embarcación. Asegurarse de que el embrague esté apretado el freno esté aflojado y extraer la palanca. Presionar el pulsador UP del mando a vuestra disposición. Si el molinete se para sin que el interruptor magneto-hidráulico (o magnetotérmico) haya saltado, esperar algunos segundos y volver a probar (evitar presionar continuamente el pulsador). Si el interruptor magnetotérmico ha saltado, volver a activar el interruptor y esperar algunos minutos antes de volver a levar anclas. Si después de varios intentos el molinete continúa a bloquearse, aconsejamos maniobrar la embarcación para desencallar el ancla. Controlar la subida de los últimos metros de cadena para evitar que se estropee la proa.

**PARA FONDEAR** - El tendido del ancla se puede efectuar mediante mandos eléctricos o manualmente. Para efectuar la operación manualmente es necesario abrir el embrague y aflojar el freno dejando libre el barboten de manera que pueda girar sobre su propio eje y arrastrar la cadena o el cabo al agua. Para frenar la caída del ancla es necesario girar la palanca en sentido horario. Para tender el ancla eléctricamente es necesario presionar el pulsador DOWN del mando a vuestra disposición. De esta manera la bajada de la misma se podrá controlar perfectamente y el desenrollado de la cadena o del cabo será regular. Para evitar solicitaciones en el molinete, una vez anclados, bloquear la cadena con un retén o fijarla en un punto estable con un cabo.

### USO DE LA CAMPANA

-  **ATENCIÓN:** Antes de efectuar las operaciones de ataje, asegurarse de que el ancla y la relativa cima o cadena esté firmemente fijadas a una bita o a otro punto resistente de la embarcación.

Para el uso independiente de la campana (4), obrar en el freno para bloquear el barboten (10), abrir la fricción con la palanca (1), (al menos 2 giros de la brújula en sentido anti-horario). Quitar la palanca de la brújula (3), enrollar el cabo en la campana en sentido anti-horario (al menos 3 giros). Activar el accionamiento del molinete manteniendo en tensión el cabo durante la recuperación. Variando esta tensión durante la fase de recuperación se puede modificar la velocidad de enrollado del cabo.

-  **ATENCIÓN:** durante la recuperación, mantener una distancia de seguridad adecuada entre las manos y la campana del molinete.

Una vez terminado el procedimiento de recuperación ajustar la fricción apretando la brújula del barboten en sentido horario y asegurar el cabo a una bita o a otro punto resistente de la embarcación.

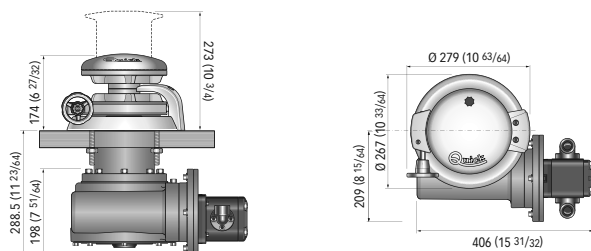


| MODELO HIDRÁULICO                                    | ROY - / D                               |                                             |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------|
| Tipo motor                                           | Reversible de engranajes                |                                             |
| Cilindraje                                           | 17,9 cc                                 | 1,09 in <sup>3</sup>                        |
| Capacidad de levantamiento                           | • 100 bar = 1400 kg • 200 bar = 2700 kg | • 1450.4 psi = 3087 lb • 2900 psi = 5953 lb |
| Velocidad de recuperación a la carga de trabajo (1)  | 50 lt /min = 15 mt/min                  | 11,4 USG/min = 49 ft/min                    |
| Espesor de cubierta (2)                              | 30 ÷ 80 mm                              | 1" 3/16 ÷ 3" 5/32 inch                      |
| Peso - modelo sin campana                            | 73,5 kg                                 | 162,0 lb                                    |
| Peso - modelo con campana                            | 78,5 kg                                 | 173,0 lb                                    |
| <b>VALORES DE REGULACIÓN (aconsejados por Quick)</b> |                                         |                                             |
| Capacidad                                            | 50 lt/min                               | 11,4 USG/min                                |
| Máxima presión                                       | 200 bar                                 | 2900 psi                                    |

(1) Medidas efectuadas con barboten para cadena de 12/13 mm.

(2) Bajo petición se pueden suministrar ejes y prisioneros para espesores de cubierta mayores.

#### DIMENSIONES DEL MODELO HYDRÁULICO - / D mm ( inch )



**LA REFERENCIA CONTIENE:** molinete (top + motoreductor) - guarnición de la base - plantilla - palanca - tornillos (para el ensamblaje) - manual del usuario - condiciones de garantía.

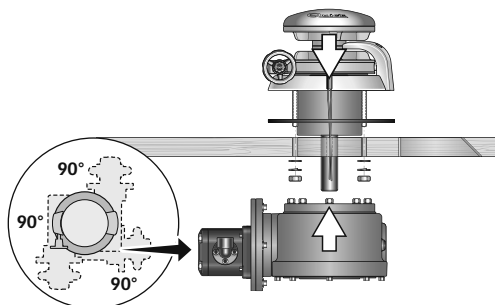
**HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA LA INSTALACIÓN:** taladro con brocas: Ø 15 mm (19/32"); de taza Ø 150 mm (5"29/32); llaves hexagonales: 17 mm y 19 mm.

**ACCESORIOS ACONSEJADOS POR QUICK®:** mando de panel (mod. 800) - Tablero de pulsadores hermético (mod. HRC 1002) - Mando de pie (mod. 900) - Interruptor magneto-hidráulico - Cuenta-cadena para el anclaje (mod. CHC 1102M y CHC 1202M) - Sistema de accionamiento vía radio (mod. R02; P02; H02).

#### PROCEDIMIENTO DE MONTAJE

Posicionar la parte superior, introduciendo la guarnición entre la cubierta y la base y conectar a esta la parte inferior, introduciendo el árbol del motor en el reductor. Fijar el molinete apretando las tuercas en los prisioneros de bloqueo.

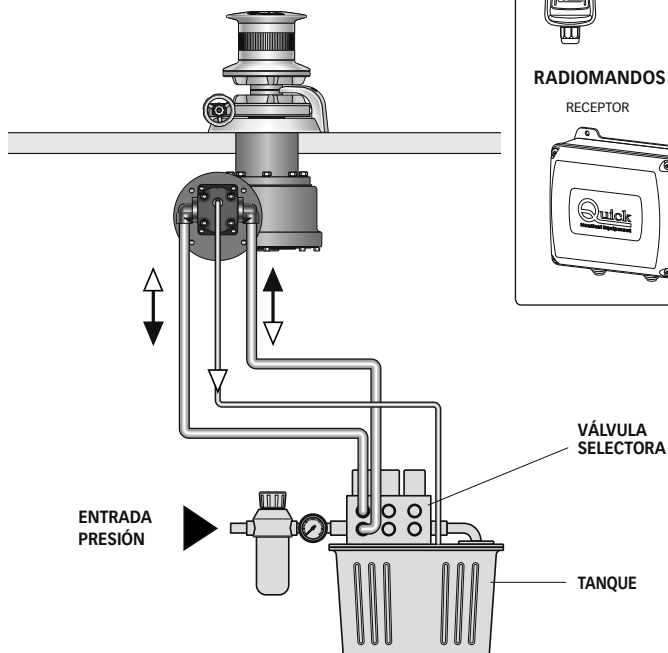
Conectar los tubos procedentes de la válvula selectora a las dor bridas del motor hidráulico (ver esquema de conexión a la pág. 39).



Quick® se reserva el derecho de aportar modificaciones en las características técnicas del aparato y en el contenido de este manual sin obligación de avisar previamente. En caso de discordancias o eventuales errores entre el texto traducido y el texto original en italiano, remitirse al texto en italiano o en inglés.

## SISTEMA HIDRÁULICO BASE DUKE

## ESQUEMA DE CONEXIÓN



## ACCESORIOS QUICK® PARA EL ACCIONAMIENTO DEL MOLINETE HIDRÁULICO



TABLERO DE PULSADORES  
HERMETICO CON CUENTAMETROS  
PARA EL ANCLAJE

CONTAMETROS  
DE PANELMANDO  
DE PANEL

## RADIOMANDOS

RECEPTOR

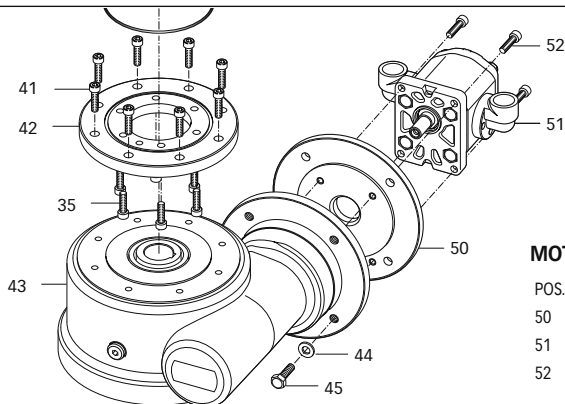


## TRASMISORES



BOLSILO

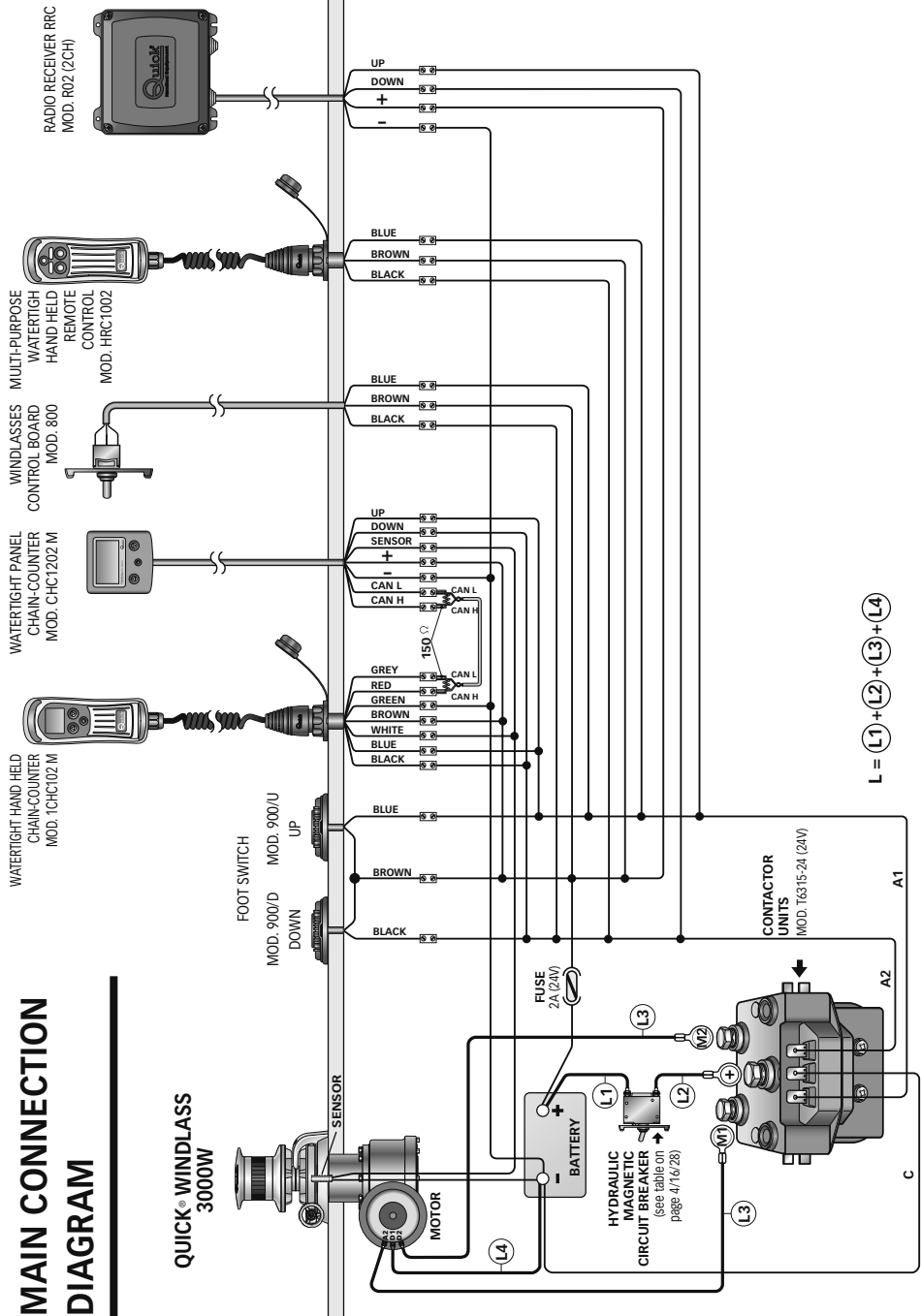
PORTÁTII



## MOTOR HIDRÁULICO

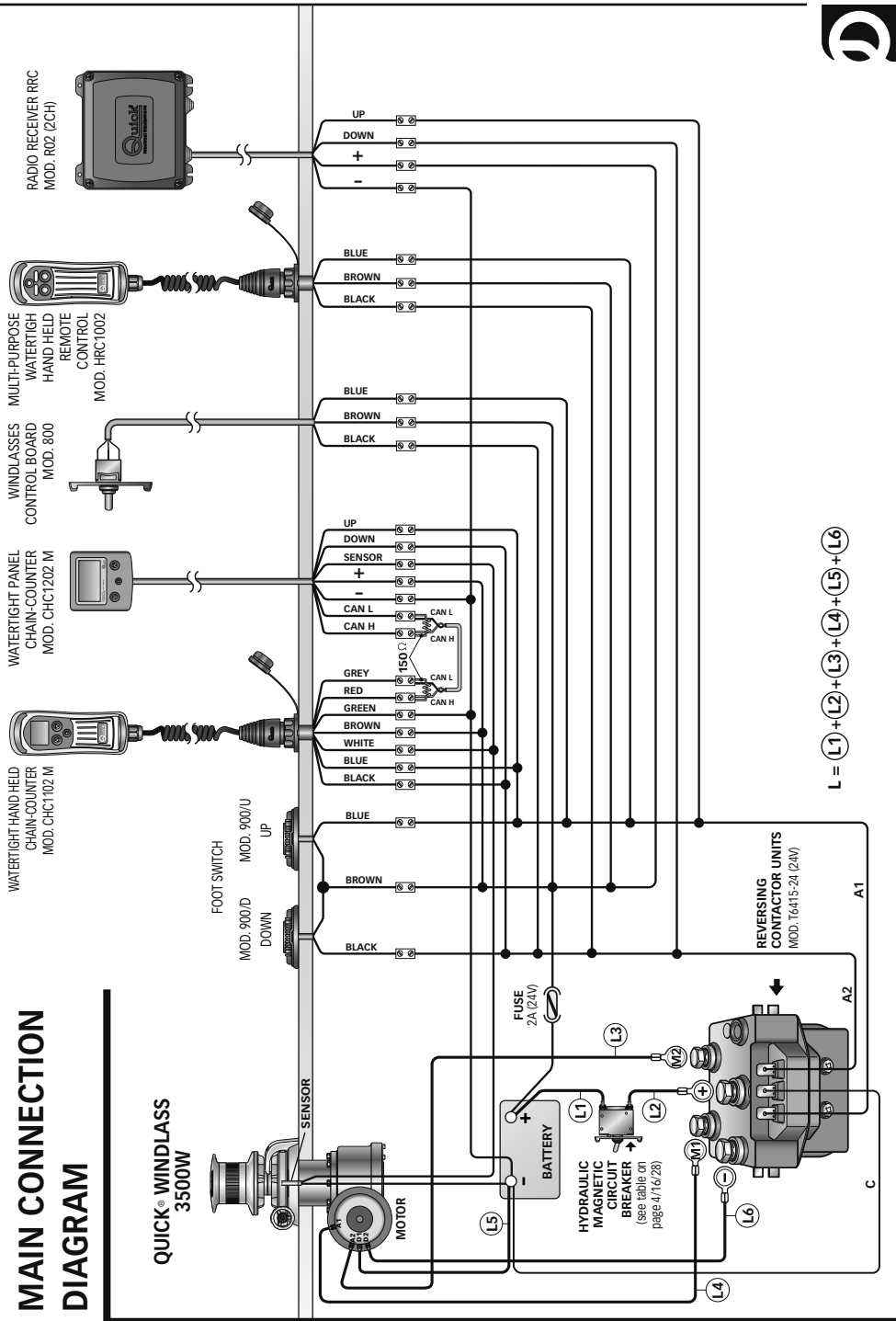
| POS. | DENOMINACIÓN     | CÓDIGO       |
|------|------------------|--------------|
| 50   | Brida            | ZSLMSHR10000 |
| 51   | Motor hidráulico | ZSLMSHR10000 |
| 52   | Tornillo 8x25    | MBV0825MXCE0 |

# MAIN CONNECTION DIAGRAM



# MAIN CONNECTION DIAGRAM

QUICK® WINDLASS  
3500W







# ROY

**R002B**

## 3000/3500/4000/5500W/HYDRO

**FR** Code et numéro de série du produit

**DE** Code- und Seriennummer des Produkts

**ES** Código y número de serie del producto

**Quick**<sup>®</sup>  
Nautical Equipment

QUICK® S.p.A. - Via Piangipane, 120/A - 48124 Piangipane (RAVENNA) - ITALY  
Tel. +39.0544.415061 - Fax +39.0544.415047  
[www.quickitaly.com](http://www.quickitaly.com) - E-mail: [quick@quickitaly.com](mailto:quick@quickitaly.com)